

**Поздравляем с праздником Рош хаШана!**  
**Благодарим рекламодателей нашей газеты за активную поддержку традиций еврейского народа в канун осенних праздников!**

**Ольга Стоянова**

Поможет вам  
 получить  
**программу  
 Waiver**  
 и все связанные  
 с этим сервисы  
 АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО



**267-269-7598**

**НАША  
 ОБЩИНА  
 OUR  
 COMMUNITY**

**17**  
 14 сентября  
 2022  
 с 2000 г. №542

**ЕВРЕЙСКАЯ  
 ЖИЗНЬ**  
**JEWISH LIFE**  
 חיים יהודים  
 ЭЛУЛ 5782

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com



**КРУГЛОСУТОЧНАЯ  
 СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

**215.938.0508**

ЧИТАЙТЕ  
 ИНТЕРВЬЮ  
 НА СТР. 17

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

**ДАЧА**

*Дорогие наши друзья, Дачники!  
 Пройдя недавнее испытание пандемией и карантином, мы все поняли -  
 какое же это счастье иметь возможность встречаться, общаться  
 и отмечать праздники всем вместе!*



**Праздник Рош ха-Шана 2022 года**

*мы, как всегда, отметим с большим размахом!  
 Вас ждет: яркий концерт с сюрпризами,  
 праздничное угощение, которое наши дачные  
 шеф-повара приготовят с особой любовью  
 и знанием всех еврейских традиций и рецептов.*



*И, конечно же - ПОДАРКИ  
 для всех наших старых и новых друзей!*



*Спасибо, что вы любите нас и, поборов разные  
 страхи, вновь с нами на ДАЧЕ!  
 Это настоящее счастье видеть, как расцветают  
 улыбками ваши лица от приятного общения  
 со своими друзьями и от того,  
 что вы чувствуете нашу заботу и нашу любовь!*



**Каждый день для вас на ДАЧЕ:**

- \* Великолепная, просторная и благоустроенная территория для прогулок.
- \* Концерты и праздничные шоу, викторины и лекции на интересные темы, обучающие классы и Салон Красоты.
- \* Настольные игры, библиотека, кинозал и бильярд.
- \* Ежедневная оценка самочувствия, контроль за приемом лекарств, обработка, перевязка ран и другие медуслуги.
- \* Домашняя кухня, разнообразнейшее меню с учетом ваших пожеланий и вашей диеты.
- \* Помощь от социального работника с письмами и программами.
- \* Поездки в казино, парки и на шоппинг.



*У нас вы найдете новых друзей, занятия по душе и побываете в интересных и красивых местах!*

**250 Geiger Rd.  
 Philadelphia, PA 19115**

**Ждем вас 6 дней в неделю!  
 Пн.-Сб. 7ам-5рм**

**215-677-7710**



10750 Bustleton Ave,  
Philadelphia,  
PA 19116

215-698-2876



## КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»

### NEW HOPE ADULT DAY CARE

**«Новая Надежда» — это центр для людей прекрасного возраста!  
Зрелый возраст — это период жизни, ее естественный процесс.**

**НЕТ  
ВОЙНЕ**

*Дорогие наши родные и друзья, а также просто жители Украины, Мы с ВАМИ в это тяжёлое время!*

*Если Вы только приехали и не знаете с чего начать, ВАМ нужна помощь, приходите к нам! Мы обязательно поможем!*



**HAPPY  
ROSH  
HASHANAH!**



**МЫ ПРИГЛАШАЕМ ТАКЖЕ НОВЫХ ДРУЗЕЙ! ПРИХОДИТЕ К НАМ!**

Если у вас нет программы,  
мы сможем вам помочь -  
оформить правильно документы  
и мы будем с вами  
на протяжении всего пути!

**Новая Надежда приглашает на работу  
СОЦИАЛЬНОГО РАБОТНИКА,  
МУЗЫКАЛЬНЫХ РАБОТНИКОВ,  
И ЖЕНЩИНУ ДЛЯ РАБОТЫ НА КУХНЮ**

**У нас всегда интересно и весело**

# GEM HOME & HOSPICE CARE

Агентство по уходу за больными на дому.

**Дорогие друзья!**

Сердечно поздравляем вас с праздником

# Рош хаШана!

Желаем вам всем здоровья и счастья  
в наступающем новом году!



**Тел.: 215-396-4950**

**ЗВОНИТЕ НАМ, И ВАМ БУДЕТ ОКАЗАНА ПОМОЩЬ**



# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 47 лет успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний



Адвокат,  
которому доверяют!

Первая консультация по любому вопросу - БЕСПЛАТНО

Наши офисы удобно расположены в центре Филадельфии и в Норд-Исте.

Пожалуйста, звоните  
в наш офис  
в центре города  
по телефону

➤ **215-564-1866** в дневное время или  
**215-322-0235** в выходные дни и вечернее время,  
чтобы назначить встречу.

Дорогие друзья!

Поздравляю вас с еврейским Новым Годом –  
**Rosh Hashanah!**



Пусть каждый дом наполнится счастьем  
и радостью!

Желаю всем благополучия, достатка,  
успеха в новом году!

Пусть каждый день  
приносит в ваш дом  
процветание  
и сладкую жизнь!

**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



Всех жителей Филадельфии и наших уважаемых пациентов  
поздравляем с праздником **Рош хаШана!**

Желаем доброго здоровья,  
активной жизненной позиции и удачи всегда и во всем!  
Пусть этот год будет сладким и счастливым!



10125 Verree Rd., Suite 100  
Philadelphia, PA 19116

Tel 215-464-8900  
Fax 215-464-6046

[www.absolutetherapycare.com](http://www.absolutetherapycare.com)



**Ambassador**  
**Home Care Agency**

*You. Home Health Guardians*

**10125 Verree Rd, Suite 300**  
**Philadelphia, PA 19116**

**215.486.1080**

[www.ambassadorhomeagency.com](http://www.ambassadorhomeagency.com)

Коллектив агентства по уходу на дому Ambassador  
сердечно поздравляет еврейскую общину

с праздником  
**Рош хаШана!**

Желаем всем в Новом Году  
доброго здоровья,  
мира и благополучия!  
И пусть вы и ваши близкие  
будут записаны в Книгу жизни.





## Saint Luke Orthodox Church



10151 Bustelton Avenue  
215-922-2062

З благословення  
єпископа Філадельфійського Луки  
відкрито запис на

- Курси англійської мови для дітей біженців
- Курси англійської мови для українських біженців (дорослі)

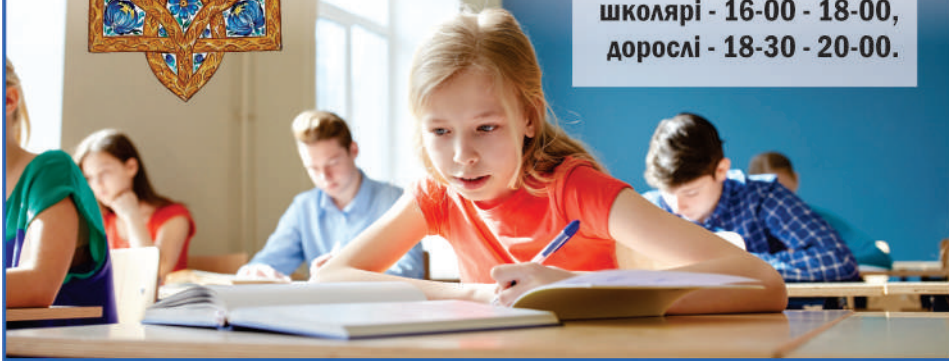


Навчання щоденне проводиться в  
Парафії Святого Луки  
Української Православної Церкви  
Київського Патріархату

Навчання в групі продовженого дня з вивченням  
Закону Божого, англійської мови,  
української історії, культури, музики  
(16-00 - 19-30).



Час проведення занять -  
школярі - 16-00 - 18-00,  
дорослі - 18-30 - 20-00.



Коллектив

## HealthSmart

Medical Center

поздравляет своих пациентов  
и их семьи с праздником

## Рош хаШана

и желает  
всем  
доброе  
здоровья!

Пусть Новый год будет  
счастливым  
и благополучным!

215-464-6040

518 Bustleton Pike, Feasterville-Treose, PA 19053

## HealthSmart

Medical Center

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство  
страховок, а также пациентов  
без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТОЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040



# HotMeals LLC

11034 Rennard St  
Philadelphia, PA 19116  
**215-869-8047**

Весь коллектив компании HotMeals поздравляет с Новым годом -  
**праздником Рош ХаШанах**  
и благодарит постоянных клиентов за добрую оценку работы нашего  
профессионального дружного коллектива  
и приверженность нашей компании в течение пяти лет.  
Ваше постоянство - это достойная оценка нашей работы!

Мы приглашаем новых друзей, ранее не пользовавшихся нашими услугами,  
стать нашими постоянными клиентами.

Только попробуйте наши, с душой приготовленные, завтраки, обеды и ужины  
и, мы уверены, вы останетесь с НАМИ и нашей сплоченной командой надолго.

К Новому году мы приготовили праздничное меню из любимых блюд  
традиционной еврейской кухни и еще много приятных сюрпризов!

С уважением и любовью  
Аня и Света



**ALLCARE**  
MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ  
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

8348 Bustleton Ave  
(Bell's Plaza)  
**215-745-4010**

ЧАСЫ РАБОТЫ  
Пн.- Пт. 9am - 5pm  
Сб. 10am - 2pm

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВСЕХ НАШИХ КЛИЕНТОВ  
И ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ ФИЛАДЕЛЬФИИ С ПРАЗДНИКОМ

## Rosh Hashanah!

Пусть Б-г пошлёт Вам  
доброе здоровья, успехов,  
мирного неба над головой  
и запишет Вас  
и Ваших родных  
в Книгу Жизни!

**Сладкого Нового Года Вам всем!**





# HAPPY ROSH HASHANAH



## ДОРОГИЕ НАШИ ЧИТАТЕЛИ И РЕКЛАМОДАТЕЛИ!

Поздравляем вас с Новым 5783 годом – праздником

### РОШ ХАШАНА!

В эти дни мы просим Б-га послать нам хороший и мирный год. На Рош хаШана Б-г открывает Книгу Жизни и евреи говорят друг другу:

**"Пусть вы будете в следующем году записаны в Книгу Жизни"**

– «Лешана това тикатву».

Будьте здоровы и счастливы!

Редакция газеты

«Еврейская жизнь/Община»



## Дорогие друзья!

*Сердечно поздравляем вас с осенними еврейскими праздниками!*

*Желаем вам и вашим близким крепкого здоровья, хорошего настроения, мира и благополучия!*

### МЕДИЦИНСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

к докторам, в аптеку, в офисы медицинских принадлежностей



## R&R TRANSIT

# 267.648.7192

## ALL AMERICAN MONUMENTS

WWW.FINEMONUMENTS.COM  
12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116 **215-464-3424**

## ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА В SOUTHAMPTON



# PENNSYLVANIA DERMATOLOGY SPECIALISTS

MEDICAL • SURGICAL • COSMETIC

## 215-999-SKIN (7546)



Доктор говорит по-русски

Сертифицированный врач-дерматолог, доктор медицинских наук

## РОМАН БРОНФЕНБРЕНЕР

окончил резидентуру в SUNY-Stony Brook and Memorial Sloan-Kettering in Dermatology  
Доктор практикует в Urepp, одном из лучших госпиталей Филадельфии

**ПРЕДЛАГАЕМ ПОЛНЫЙ СПЕКТР МЕДИЦИНСКИХ, ХИРУРГИЧЕСКИХ И КОСМЕТИЧЕСКИХ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ**

- Специализируемся на медицинской и косметической дерматологии с использованием дерматоскопии (специального портативного прибора для анализа кожи)
- Лечим ВСЕ заболевания волос, кожи и ногтей
- Мы можем диагностировать рак кожи на самой ранней стадии



## TONI BRONFENBRENER

CRNP, FNP-C  
Nurse Practitioner

1122 Street Road, #204  
Southampton, PA 18966  
www.pennderm.com  
info@pennderm.com

Принимаем Medicare и основные виды страховок | Для пациентов без страховки - доступные цены



**САНАТОРИЙ**  
На *Rennard*

www.northeastadc.com

# Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

*Дорогие друзья!*  
От всей души поздравляем ВАС

**с праздником** *Рош хаШана!*

*Пусть наступающий год принесет ВАМ,  
ВАШИМ семьям мир и благополучие!  
Желаем ВАМ успехов, счастья, любви и милосердия!*



**Вы можете стать  
нашим гостем в любой,  
удобный для Вас день.**

Позвоните по телефону  
**215-671-0200**

и закажите бесплатную  
экскурсию в наш центр.  
Мы предоставляем  
транспорт.

**У нас есть все, что нужно  
пожилому человеку  
для хорошего самочувствия  
и отличного настроения!**

- комплекс медицинских услуг
- богатая и разнообразная культурная программа
- горячие завтраки и обеды из местного ресторана с учетом пожеланий и диеты наших подопечных. и многое, многое другое

**Northeast Adult Day Care –**

**это союз здоровья, отдыха, активной, интересной жизни,  
общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!**

**МЫ ОТКРЫТЫ**

**и можем лично выразить свою  
радость - видеть и приветствовать  
ВАС! Мы будем очень рады  
встретить своих постоянных  
посетителей и вновь пришедших  
друзей, которым, без сомнения,  
очень понравится у нас!  
Мы вернем вам хорошее  
настроение после вынужденной  
изоляции, вернем позитив  
и радость жизни!**



**215-671-0200**

**Приходите к нам в гости, почувствуйте себя как дома  
и оставайтесь у нас навсегда!**



## МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

# МАРИНА КАЦ

The Law Offices of  
Kats Jamison  
& Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость

*Happy Rosh Hashanah!*

PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917

215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



## ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ «ВТОРОЙ ДОМ»

Мы обеспечим КАЖДОМУ посетителю комфортные условия пребывания и персональное внимание!

ДОРОГИЕ ФИЛАДЕЛЬФИЙЦЫ!  
ВАС ПРИВЕТСТВУЕТ КОЛЛЕКТИВ  
ДНЕВНОГО САНАТОРИЯ «ВТОРОЙ ДОМ»!

ЖЕЛАЕМ ВАМ ЗДОРОВЬЯ И БЛАГОПОЛУЧИЯ!

### В нашем Санатории:

- Профессиональный коллектив сотрудников
- Консультации по медицинским вопросам
- Трехразовое сбалансированное питание
- Помощь в решении социальных проблем
- Физиотерапевтические и физические упражнения
- Упражнения по сохранению памяти
- Русскоязычные и украинские телепрограммы
- Ежедневные культурные программы



1614 Old York Road  
Abington, PA 19001

215-821-0799  
info@2ndhomeadcs.com



Коллектив  
SERENITY HOME CARE  
сердечно поздравляет  
филадельфийцев  
с новым 5783 годом,

праздником  
**РОШ хаШана,**

и желает всем доброго здоровья,  
сладкого, благополучного  
и мирного года!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ СОТРУДНИКОВ  
ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА  
www.serenityhspa.com  
general@serenityhspa.com

215-355-2358

Fax 215-364-2149

Дорогие филадельфийцы и жители  
Bucks & Montgomery County!

От души поздравляю вас  
с праздником

# РОШ хаШАНА!

В это нелегкое время  
мы все ждём  
изменений к лучшему

Пусть все плохое  
останется в старом году,  
а Новый год  
принесёт вам  
только  
добрые новости.  
Будьте здоровы  
и счастливы!  
Сладкого вам года!

**ШОНА ТОВА!**

Ваш Геннадий Фиш  
Broker Associate RE/MAX Elite

215-962-0880





# Доктор Фаня Самьюэлс

*Милые друзья!*  
**Поздравляю вас с еврейским Новым Годом – Рош Ха-Шана!**

Пусть этот праздник подарит веселье и смех,  
пусть счастье, удача будут с вами всегда!  
Желаю, чтобы каждый день приносил только хорошее,  
а в семье царили любовь и достаток!  
Пусть заботы обходят стороной ваши дома и семьи!



## Доктора Евгений и Изабелла Дьяковецкие

Многолетний опыт лечения  
пожилых пациентов  
русскоговорящей общины  
Филадельфии у них на дому.

Лечение терапевтических  
заболеваний и сопутствующих  
пожилому возрасту состояний  
депрессии, тревоги, бессонницы,  
нарушений памяти.

Работаем со всеми  
агентствами,  
предоставляющими  
помощь на дому,  
и узкими специалистами.

Поздравляем своих  
пациентов и коллег  
с замечательным праздником  
**Желаем вам и вашим семьям  
здорового и хорошего  
Нового Года!**



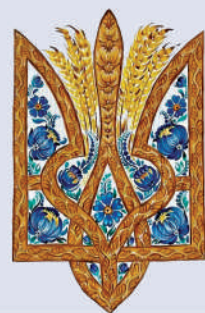
201 Lakeside Park,  
Southampton, PA 18966

Phone: 215-322-1058  
FAX: 215-322-1059





## ОГОЛОШЕННЯ про набір на навчання до “УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ АКАДЕМІЇ” (м. Філадельфія, Пенсильванія, США)



З благословення Святійшого Патріарха Київського та всієї Руси-України Філарета та під егідою єпископа Філадельфійського Луки (Згоби) у місті Філадельфії відкрито запис на навчання до “Української Православної Академії” - закладу освіти культурного, історичного та релігійного спрямування для широкого кола православних християн, які цікавляться основами православної віри, Законом Божим, літургією, історією православної церкви, українською культурою, традиціями, пісенною творчістю, народними промыслами.

Навчання відбуватиметься у формі оф-лайн та он-лайн занять на базі парафіяльних храмів Української Православної Церкви Київського Патріархату.

Вік академістів не обмежується, навчальні групи формуються за віковим цензом.

(Можливо запис батьків та дітей).

Час проведення занять — субота, неділя.

В структурі навчання передбачені наступні напрями:

- 1) Закон Божий
- 2) Літургіка
- 3) Історія Православної Церкви
- 4) Догматика
- 5) Церковні та народні пісенспіви обрядового циклу (колядки, щедрівки, літургійний цикл)
- 6) Теологічна академія для молоді та юнацтва (Junior Theology Academy)
- 7) Мовна школа (Language school)
- 8) Підготовка до школи та навчання англійською мовою для сімей біженців



9) Практичні заняття з українських народних промыслів, ремесел, вишивки, православної кухні та здорового харчування, способу життя у форматі майстер-класів.

10) Екскурсійні освітні програми.

Навчання забезпечують професори та духовенство з понад десятирічним стажем педагогічної, наукової, релігійної діяльності.

Для запису на навчання прохання подати заявку із зазначенням прізвища, імені, по-батькові академіста, віку, бажаних напрямів навчання, контактної електронної пошти, мобільного телефону на поштову скриньку директора — доктора юридичних наук Пухтецької Алли Альбертівни [allapukhtetska@gmail.com](mailto:allapukhtetska@gmail.com), контактний телефон: **215-828-6749**.

За детальною інформацією звертатися до секретаріату Вікаріату Української Православної Церкви Київського Патріархату у Сполучених Штатах Америки та Канаді (**820 Hoffman place, Philadelphia, Pennsylvania, 19123**), контактний телефон: **215-922-2062**.

**Saint Luke Orthodox Church**  
**10151 Bustelton Avenue**

Час проведення занять щосуботи  
з 10 до 14 години

**215-922-2062**



**Поздравляем вас  
с еврейским Новым годом!**

*Пусть в вашей жизни  
всегда будет место  
для добра, света, любви и тепла.  
Желаем вам больше хороших событий,  
улыбок и искренности.  
Будьте счастливы!*

195 Philmont Ave.,  
Feasterville Trevoze,  
PA 19053

14425 Bustleton Ave.,  
Philadelphia,  
PA 19116

**267-684-6545**

[www.antoshkaphilly.com](http://www.antoshkaphilly.com)

■ Day care  
■ Preschool  
■ Kindergarten

■ After school program  
■ Camp



для детей от 6 недель до 12 лет

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ГОРОДСКИЕ ПРОГРАММЫ





*A place that feels like home!*

[www.NewAgeADC1.com](http://www.NewAgeADC1.com)



55 Buck Rd, Suite 12  
Huntingdon Valley, Pa 19006

*Дорогие друзья!  
Дружная семья Центра «New Age»  
сердечно поздравляет вас  
с наступающим*

*Еврейским  
Новым годом!*

*Желаем вам  
и вашим близким  
здоровья, бодрости духа,  
мира и добра!*



*И, как всегда, добро пожаловать! Приходите, и мы станем вашей семьей!*

**Нам не перечесть всего, что мы можем для вас сделать!**

1916 Welsh Rd., Unit 15,  
Philadelphia, PA 19115  
215-969-2165;  
Fax: 215-969-2166

**THERAPEUTIC SHOES  
MEDICAL SUPPLY  
ORTHOPEDIC SUPPLY**

9150 Marshall Rd. Suite 7,  
Philadelphia, PA 19114  
215-677-6194; 215-677-1100  
Fax: 215-677-6198



*Дорогие друзья!  
От всей души поздравляем Вас  
с праздником Rosh Hashanah!  
Пусть наступающий год принесет Вам,  
Вашим семьям, всему нашему народу  
мир и благополучие!  
Желаем Вам новых успехов, счастья,  
любви и милосердия!*

**Принимаем большинство страховок Пенсильвании и Нью Джерси**  
Medicaid, Medicare, Blue Cross/Blue Shield, Keystone East, Keystone 65, Keystone First,  
Personal Choice, Cigna-Health Spring, PA Health & Wellness, Keystone First CHC, UPMS и многие другие

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ, ВОЗМОЖНА ДОСТАВКА ТОВАРА ДОМОЙ БЕСПЛАТНО**



**MLS**

# HOMES-2-YOU

REAL ESTATE, INC.

**EMILIYA VOROBYEVA**  
 Broker/Owner  
 Multi Million Dollar Producer



Office 215-355-0550  
 Cell 215-888-0598  
 Fax 215-355-2344  
 Email [evorobbroker@gmail.com](mailto:evorobbroker@gmail.com)  
[www.homes-2-you.net](http://www.homes-2-you.net)  
 51 Buck Rd. Unit "A". Huntingdon Valley, PA 19006

**Поздравления и наилучшие пожелания  
 всей еврейской общине с  
 Рош хаШана.  
 Счастливого сладкого  
 Нового года!!!**



www.myshishkabobpalace.com

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

# Shish-Kabob palace

**Дорогие Филадельфийцы!**  
 Ваш любимый семейный ресторан  
 поздравляет вас и ваши семьи  
**с Rosh Hashanah!**


*Желаем много приятных подарков,  
 различных вкусов на столе,  
 за которым соберётся  
 дружная семья и все близкие  
 сердцу люди!*

*Пусть этот год пройдёт  
 успешно и весело,  
 пусть только хорошее и доброе  
 ждёт вас впереди!*



1683 Grant Ave Philadelphia, PA 19115 Private room for all occasions **215.856.3404**

PHILLY  
**HOT LIST**  
 2014  
 CITYVOTER.COM  
 Shish-Kabob Palace  
 WINNER!!!  
 TOP FIVE



**IGOR BENENSON,**  
 M.D., D.O., Ph.D.  
 BOARD CERTIFIED  
 EYE PHYSICIAN AND SURGEON

\*\*\*\*\*  
 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСЬ  
 НА ПРИЁМ ПО ТЕЛЕФОНУ:  
**215-969-0300**  
 \*\*\*\*\*

Расписание работы Центра:  
 Вторник... с 12.00 pm до 8.00 pm  
 Среда..... с 12.00 pm до 8.00 pm  
 Четверг.... с 9.00 pm до 5.00 pm  
 Пятница... с 9.00 pm до 3.00 pm

\*\*\*\*\*  
 СОТРУДНИКИ ЦЕНТРА ГОВОРЯТ НА АНГЛИЙСКОМ,  
 РУССКОМ, ГРУЗИНСКОМ И ИВРИТЕ

**Доктор Игорь Бененсон  
 и сотрудники  
 его Офтальмологического Центра  
 от всего сердца поздравляют  
 филадельфийскую общину  
 с праздником**

# Rosh Hashanah!

*Пусть жизнь сопровождается  
 милосердием, добротой души  
 и справедливостью!*

*Пусть вкусны будут хала  
 и медовые яблоки!*





### ТАРИФЫ ТРАМПА РАБОТАЮТ ДО СИХ ПОР

Тарифы, введённые Дональдом Трампом на китайский импорт, привлекли более \$ 150 млрд. за последние 50 месяцев, согласно данным Таможенной и пограничной службы. Трамп ввёл тарифы на импорт в 2018 и 2019 годах на сумму \$ 350 млрд. в ответ за неправомерную торговую практику Китая, которая включает ограничение доступа американских компаний на рынки Китая, принудительную передачу технологий, кражу интеллектуальной собственности США и манипуляции с валютой.

### ИЗРАИЛЬ МОЖЕТ ПОМОЧЬ ЕВРОПЕ С ГАЗОМ

Временный премьер Израиля Яир Лапид во время совместной пресс-конференции с канцлером ФРГ Олафом Шольцем заявил, что вопрос поставок Израилем природного газа в Европу стал одной из тем переговоров в Берлине 12 сентября на уровне глав правительств. «Мы много говорили о вопросах поставок энергии и сотрудничества в этой области. Израиль, вероятно, сможет экспортировать природный газ в Европу, надеемся со следующего года. Мы примем участие в усилиях, чтобы заменить российский газ в Европе», — заявил Лапид.

### РОССИЯ ТЕРЯЕТ НАСЕЛЕНИЕ

В первом полугодии 2022 года из России за рубеж выехали 419 тыс. человек, что вдвое больше, чем за аналогичный период прошлого года, сообщает издание РБК со ссылкой на данные Росстата. Наибольший отток зафиксирован в Украину, в Таджикистан, Армению, Киргизию, Казахстан и Узбекистан. Среди стран дальнего зарубежья лидирует Китай, затем следует Вьетнам и Индия. По данным ведомства, с начала года общая численность населения в России уменьшилась на 480,6 тыс. человек.

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

### НЕТ ПЕРЕГОВОРОВ БЕЗ ДЕОКУПАЦИИ

Киев готов к переговорам после деокупации всех территорий Украины — в пределах 1 декабря 1991 года, — заявил министр обороны Алексей Резников. Министр отметил, что за время полномасштабной войны власти Украины научились многому, в том числе научились не доверять каким-либо разговорам о мире, которые нам предлагают партнеры, добавив, что Киев занял четкую позицию по переговорам с РФ — необходима полная деокупация всех территорий Украины.

### УСПЕХИ УКРАИНСКОЙ АРМИИ

Украинские войска в последние недели, выполняя блестяще разработанный план Генерального штаба, заставили российских захватчиков бежать из Балаклеи, Купянска, Изюма. Они освободили также ряд более мелких населенных пунктов Харьковщины. В редких публичных комментариях главнокомандующий вооруженными силами Украины предупредил об угрозе применения Россией ядерного оружия в Украине, что создаст риск «ограниченного» ядерного конфликта с другими державами. Война в Украине, начавшаяся с российского вторжения 24 февраля, вероятно, продлится и в следующем году, заявил генерал Валерий Залужный.

### ВЕРИТЬ ЛИ ХИЛЛАРИ?

На вопрос репортера CBS News, будет ли Хиллари Клинтон снова баллотироваться в президенты, бывший госсекретарь США ответила: «Нет, ни в 2024 году, ни когда-либо ещё». В интервью также обсуждалась полемика вокруг её частного сервера электронной почты. В конце 2016 года Клинтон находилась под федеральным расследованием за работу с секретной информацией и возникли за-

конные вопросы о том, почему у неё был частный сервер электронной почты. Директор ФБР Джеймс Коми заявил, что 110 электронных писем содержали секретную информацию, в том числе, «Совершенно секретно». В то же время он заявил, что не будет привлекать её к ответственности. Т.е. Коми совершил должностное преступление.

### ЛИЗ ТРАСС ОБЕЩАЕТ РЕШИТЬ ПРОБЛЕМЫ

Новый премьер Великобритании Лиз Трасс наследует страну, находящуюся в кризисе. Самой насущной проблемой, стоящей перед ней, является растущая стоимость жизни в Соединенном Королевстве. Цены на электроэнергию растут, продукты становятся все дороже. Ожидается, что многие семьи будут с трудом сводить концы с концами предстоящей зимой. У нового премьера есть озвученные ею планы как вывести страну из кризиса.

### ЕВРОПА ГОТОВИТСЯ К РЕЦЕССИИ

Европа демонстрирует признаки приближающейся рецессии. Многочисленные экономические исследования показывают замедление роста сектора услуг и производства в регионе, в то время как многие граждане континента пытаются справиться с растущими ценами. В Германии и Франции в августе активность в секторе услуг снизилась второй месяц подряд, а рост занятости оказался на 18-месячном минимуме. Недавний опрос, опубликованный некоммерческой организацией More In Common, показал, что только 20% жителей в Германии «хорошо справляются» с ростом цен. Во Франции и Польше в этом признались только 5%.

### РАСТЕТ ЭКОНОМИКА ЯПОНИИ

Годовой рост японской экономики во втором квартале составил 3,5%, что выше первоначальной оценки в 2,2%, поскольку потребительские и деловые расходы увеличились после ослабления ограничений по COVID-19. Страна возобновила приём иностранных туристов, но только для пакетных туров. Япония отстала от других крупных экономик в преодолении последствий пандемии из-за медленного восстановления потребления, в чём частично виноваты стареющие потребители. Из-за карантина они перестали тратить деньги на такие услуги, как рестораны и путешествия.

### РОССИЙСКИМ ТУРИСТАМ ЗАКРЫВАЕТСЯ ВХОД

Латвия, Литва и Эстония договорились об ограничении передвижения россиян через свои сухопутные границы с Россией и Беларусью, заявил глава МИД Латвии Эдгар Ринкевич. Под ограничительные меры не подпадают дипломаты, водители фур и граждане, въезжающие по гуманитарным, медицинским или семейным причинам. Граждане России больше не смогут оформлять визы для поездок в страны Шенгенской зоны по упрощенной процедуре. Число новых виз для россиян должно существенно сократиться. Сбор за оформление визы теперь составляет 80 евро вместо 35 евро. Кроме того, требуется больше документов, увеличится время оформления и будет ограничена выдача многократных виз.

### НОВОСТИ ИЗРАИЛЬСКОГО СПОРТА

—Стартовала Юношеская Лига чемпионов — игроки до 19 лет. Хайфский «Маккаби» в гостях обыграл «Бенфику» 1:0. —Большое разочарование. Израильские баскетболисты проиграли Чехии на ее поле 88:77 и не прошли в 1/8 финала Евробаскета-2022.

# Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОТ ВСЕГО СЕРДЦА ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС С ПРАЗДНИКОМ

**Рош хаШана**

**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ**

ДЛЯ **ВСЕХ** НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР, МЕДИКЕЙД (ACCESS), СТРАХОВКИ



БОРИС МИНЬКОВСКИЙ

# СОРОК ДНЕЙ ШОФАРА

## (Праздники Рош ха-Шана и Йом Кипур)

Сегодня на еврейском календаре 18-е число месяца элул, последнего месяца лета. Месяц Элул идет за месяцем Ав, который, по словам мудрецов, является преддверьем, ведущим к Рош а-Шана, и кодовое название месяца Элул — Путь, которым надо пройти, чтобы выйти на высоту Осенних еврейских праздников. И это праздники Рош ха-Шана — Голова года, а также Йом Кипур — День искупления, день особой близости со Всевышним. И, конечно же, радостный Суккот с «десертом» Симхат Тора. И чтобы выйти на уровень этих праздников надо пройти через целый месяц раскаяния.

Мы знаем, что одно из названий праздника Рош ха-Шана — Йом ха-Труа — День трубления. И звуками шофара завершается Йом Кипур, между которыми десять «грозовых дней». Почему же такое название статьи? Устная Тора дает объяснение этому в Мидраше. За сорок дней до получения Вторых скрижалей (как мы помним, это двадцать девятое число месяца Ав) Моше Рабейну, отправляясь, что называется, вымалывать Вторые скрижали и решив предотвратить возможность повторения промаха Золотого тельца, велит трубить в шофар, начиная со следующего дня. И ровно сорок дней отделяет первое трубление от дарования Вторых скрижалей, т. е. на исходе Йом Кипура. Это некая подготовка к этим важным Десяти Дням Трепета.

Но шофар Элуля — это шофар года уходящего. И его задача — прервать привычность бытия. Целый 5782 год жизни нам дали, и в конце года мы максимально привыкли жить. И потому звучит коль шафар, чье предназначение — разбудить впавшего в привычность дремоты человека. В последний день Элуля не трубят в шофар, чтобы отделить предназначение шофара Элуля от призыва шофара наступающего Нового года от Сотворения мира — 1-го дня седьмого месяца Тишрея, названного нашими мудрецами Рош ха-Шана — Глава года (в этом году — с вечера 25-го сентября).

О чем же трубят шофар в Рош ха-Шана? О том, что начинается кругооборот Нового 5783 года на новом более высоком уровне бытия. В статьях прошлых лет, посвященных Рош ха-Шана, мы говорили о различных аспектах этого удивительного сорокавосьмичасового дня. Мы говорили о том, что этот день считается шестым днем Творения и, по совместительству, днем рождения человека. Мы говорим, что это день коронавания Всевышнего — Царя Вселенной. В этот же день человек совершил свою первую и главную ошибку, поставив свое «эго» выше послушания Царю. В результате чего, по Суду, который состоялся в этот же день, стал изгнанником в мир, в котором мы сегодня обитаем.

Итак, мы видим, что Рош ха-Шана — самый главный, самый значимый день года. И возникает вопрос. Почему Тора так безлико называет его Йом ха-Труа — «День трубления». Как в слово «труа» укладывается все то, о чем мы говорили во множестве статей прошлых лет? Итак, сказано: «И в месяц седьмой, в первый день месяца священное собрание должно быть у вас; никакой работы не делайте, днем трубления да будет он у вас» (Бемидбар 29:1). И еще одно место в Торе: «Да будет у вас покой, напоминание о трубном звуке, священное собрание» (Ваикра 23:24).

И ничего больше об этом дне не сказано! Другие праздники хоть как-то объясняются — Суккот, например. Что мы можем извлечь из этих

двух мест Торы. Ключевые слова: праздник (собрание), трубление и память. Когда мы говорим собрание (моэд), он же праздник, мы предполагаем присутствие Того, Кто собирает всех.

И неожиданно мы находим эти три понятия в трех частях среднего благословения молитвы Мусаф на Рош ха-Шана. Мусаф — это дополнение. В Храме это дополнительные праздничные корбанот — жертвоприношения. Сегодня все праздничные и шаббатные молитвы дополняются молитвой Мусаф, в средней части которой содержится присущее только этому празднику благословение. Молитва Мусаф Рош ха-Шана уникальна неповторимостью трех частей среднего благословения.

Первая из трех частей носит название Мальхуйот — воцарение, в которой человек осознанно и добровольно признает над собой полную власть Всевышнего, коронуя Его на Царство Вселенной. И это наше будущее.

Третья часть носит название Зихронот — память, наполнение — это день подведения итогов, воспоминание о наших ошибках в уходящем году. И это наше прошлое.

А вторая, средняя часть благословения носит название Шафарот. Что это? Если первая часть, связанная с разумом, это будущее, а третья часть — это действие, связанное с прошедшим, то выходит, что Шафарот (трубление) — это наши переживания, эмоции сегодняшнего дня. Это наше сердце. Поэтому и назван этот праздник Йом ха-Труа — День трубления. Это день, когда мы соединяем прошлое и будущее.

Но вот проходит долгий 48-часовой День Суда, он же День коронавания Царя Вселенной, он же День рождения человека. В эти два, соединенных в один, дня не читают молитвы слихот — «извинения» за допущенные ошибки, чтобы не омрачать праздник. Только непрерывный плач шофара наполняет сердца тревогой. Потому что наступают томительные 10 дней ожидания приговора. Эти дни называются Йамим нораим — «Дни трепета» (дословно — Дни грозные). Эти дни называются еще асерет йомей тшува — десять дней раскаяния, которые ведут нас ко Дню вынесения приговора. Этот день носит название Йом Кипур — День искупления, который назначен Всевышним на 10-е тишрея (в этом году с вечера 4-го октября).

Наши мудрецы говорят: «Над нами всеми суд в Рош ха-Шана, а приговор приносится на Йом Кипур», «ибо в этот день искупят вас для очищения вашего, от всех грехов ваших перед Богом очиститесь вы» (Ваикра 16:30).

Между Рош ха-Шана и Йом Кипур — десять дней. Суд в Рош ха-Шана уже произошел. Зачем Всевышний дает эти дни? Ответ на этот вопрос следует искать в храмовом служении, а именно в жребии на двух козлов. Судьбу двух, совершенно одинаковых козлов решает жребий, случайность. «возложит Агарон на обоих козлов жребий. Жребий один для Бога и жребий другой для Азазеля» (Ваикра 16:8) (Азазел — сатан, буквально сила уходящая). Что хочет показать нам Всевышний этим действием в Йом Кипур?

Природой управляют неизменные физические законы, предписанные ей Богом в дни Творения. Природа подчиняется им всегда и везде. И только человек, уникальное создание, обладает разумом и свободой выбора. Хотя человеку был дан Божественный закон, в соответ-

ствии с которым ему надлежало жить и вести себя, тем не менее, он получил в свое распоряжение и способность выбирать; он волен, если захочет, нарушить заповеди Всевышнего.

Всевышний, наделив человека свободой выбора, возложил на него, тем самым, ответственность за его поступки. Но очень многое в жизни человека происходит без его активного участия. Человек не выбирает семью, не выбирает общества, страну рождения. Человек принимает решения, но многое в его жизни зависит от непредсказуемых случайностей. Человек существо незащищенное, как сказано: «...так сыны человеческие уловляются в бедственное время, когда оно неожиданно находит на них» (Эккл. 9:12).

Неизбежный конфликт между свободой выбора и обстоятельствами вынуждает человека отбросить гордыню. Мольба о прощении в Йом-Кипур только потому и имеет смысл, что этот конфликт существует, и Бог дает нам еще одну, последнюю попытку раскаяться и получить искупление. Только Он знает, насколько человек свободен в выборе того или иного решения. И Бог прощает человеку грехи, зная о его уязвимости перед лицом изменчивых обстоятельств.

«Смирятье души ваши» — многократно повторяет Бог, говоря об этом дне. День Йом Кипур, день, когда Бог отпускает грехи человека, строг и торжественен. 9-го тишрея, за 18 минут до захода солнца начинается пост. Пять молитв этого дня уходят корнями в храмовое служение. Молитва Видуй — исповедь, читается пять раз. В этот день читается книга пророка Ионы, чтобы напомнить, что покаяние спасает самого закоренелого грешника.

### ЙОМ КИПУР

*Два козла, до последней шерстинки похожих,  
Терпеливо стоят у Шатра Откровения.  
Будет вскоре на каждого жребий возложен:  
Одного — в искупленье, другого — в забвеньи.*

*Будет кровь одного в искупленье народа  
Пролита на Ковчег и на Жертвенник в Храме,  
А другой — Аарону на исповедь отдан,  
Отягченный безвинно людскими грехами.*

*И отправят в пустыню обрывов навечно,  
Где убьет его зверь или голод и жажда,  
Чтоб поклажа его из грехов человеческих  
В этот мир не вернулась случайно однажды.*

*Я давно уже вечной загадкой мучусь,  
Отчего так козлиная участь тосклива,  
Что решает их долю: судьба или случай,  
Или Божья сокрыта от нас справедливость?*

*Человек, ты Всевышнего лик и подобье,  
Ты один удостоился дара свободы,  
Но случайность способна тебя до надгробья  
Довести, словно вор, похищающий годы.*

*Ты свободен, а значит один ты в ответе,  
Быть скупым или щедрым, разумным или глупым,  
Но не властны отцов избирать себе дети  
И назвать своей родиной Рим или Глухов.*

*Так за что я в ответе? За выбор, за случай?  
В чем виновен я или ни в чем не виновен,  
Что ведет нас: инстинкт или разум могучий,  
Глас Небес или голос родительской крови?*

*Знаю только, что в зыбком и яростном мире,  
Где на всех перекрестках внезапность и случай,  
Человек уязвим. И поэтому мирит  
Нас Всевышний с Собой, прощает и учит.*

*Потому-то и дан тебе День Приговора,  
Йом Кипур для раскаяния, для искупления,  
Что не ведаешь, честным ты был или вором  
В том минувшем году. Преклони же колени.*

*И молись, себя в грудь кулаком ударяя,  
Повторя «Видуй» с бесконечным усердьем,  
И надеясь, пока «Нэила» не смокает,  
Для тебя не закрыты врата милосердия!*



# INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A  
PHILADELPHIA PA 19116

## СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

### СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,  
специализирующийся в области лечения ЗАБОЛЕВАНИЙ  
ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА  
И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ

#### ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



www.independenthc.com

# Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.  
МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, ЗВОНИТЕ НАМ!

Помогаем получить Waiver. Программу по уходу на дому. Мы привезём вам домой молочные продукты, горячие завтраки, обеды и ужины совершенно бесплатно!



Тест на ковид на дому.

**\$600 БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ!**

Благодаря программе штата Пенсильвания PAS (Personal Assistant Service), вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

#### КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!  
Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,  
Philadelphia PA 19115

**215-821-3078**  
Говорим по-русски



## СЛОВА И ДЕЛА АДМИНИСТРАЦИИ БАЙДЕНА

«Мы никогда не свяжем руки Израилю в обороне, в которой нуждается Израиль», — сказал Джо Байден в телефонном разговоре с премьер-министром Яиром Лапидом. Это сообщение прозвучало в контексте переговоров о возвращении к иранской ядерной сделке. Но, как обычно бывает у нынешней администрации США, слова круто расходятся с делом.

В последние недели резко возросло насилие палестинцев против израильтян в Иудее, Самарии и Иерусалиме, например, когда террористы обстреляли автобус в долине реки Иордан. Террористы также попытались провести очередной теракт в Яффо. Израиль увеличил количество рейдов и арестов в палестинских городах в ответ на насилие. Однако администрация Байдена, похоже, нежно беспокоится о «палестинцах». Помощник госсекретаря США по делам Ближнего Востока Барбара Лиф возложила на Израиль ответственность за улучшение ситуации. США оказывают давление на Израиль по ряду направлений, касающихся «палестинцев», в том числе в областях, которые, по мнению Иерусалима, имеют прямое отношение к национальной безопасности. На прошлой неделе официальный представитель Госдепартамента Ведант Пател заявил, что США «будут продолжать оказывать давление на наших израильских партнеров, чтобы они тщательно пересмотрели свою политику и практику в отношении правил ведения боевых действий и рассмотрели дополнительные шаги для снижения риска причинения вреда гражданскому населению». Лапид ответил: «Никто не будет диктовать нам наши правила ведения боевых действий,

## ПО МАТЕРИАЛАМ СМИ

когда мы боремся за свою жизнь...» Министр обороны Бени Ганц заявил, что «начальник штаба АОИ, и только он один, определяет и будет продолжать определять политику открытия огня в соответствии с оперативной потребностью и ценностями АОИ».

США не только вмешиваются в правила ведения боевых действий, но и пытаются указать Израилю, где разместить своих солдат. Другими словами, США просят Израиль ослабить свою безопасность. Кроме того, есть обычное сопротивление США строительству в Иудее и Самарии, что заставило Ганца отложить запланированный строительный проект, между Иерусалимом и Маале-Адумимом. К сожалению, временное правительство Израиля откровенно и униженно прогибается перед администрацией Байдена, пообещав «не устраивать никаких политических и военных сюрпризов», не согласовав их с американцами.

Кукловоды Байдена из всех сил стремятся реанимировать позорную и опасную ядерную сделку с Ираном, надеясь достичь двух целей: иранской нефтью покрыть хотя бы частично нефтегазовый коллапс, администрацией же спровоцированный; они также надеются записать «мирное соглашение» с Ираном в разряд своих внешнеполитических успехов. В этом случае, несмотря на громкие заверения в неизменной поддержке Израеля, на Израиль им глубоко наплевать.

### УСПЕХИ УКРАИНСКОЙ АРМИИ

В Харьковской области ВСУ повсеместно выходят на границы Украины. Главнокомандующий ВСУ Залужный заявил: «На

Харьковском направлении мы начали продвигаться не только к югу и востоку, но и к северу». По его словам, до выхода на госграницу остается 50 километров. Появились кадры из Казачьей Лопани, где раньше, до войны, был таможенный и погранконтроль поездов, шедших из России в Украину. Там поднят украинский флаг. Населенный пункт оставлен российской оккупационной армией. Такое ощущение, что россияне очищают все территории в Харьковской области и откатываются близко к разделительной линии 2014 года. Такое ощущение, что генералы, как в начале войны, говорят Путину: сам заварил, сам и разбирайся. И не надо нас критиковать и ставить своих любимчиков. Поэтому регулярная оккупационная российская армия отходит, оставляя боевиков, набранных в Донецкой и Луганской областях, и российских ментов с омонотцами. И те уже бегут в беспорядке.

### СМЕРТЬ ЕЛИЗАВЕТЫ II

Смерть королевы Великобритании Елизаветы II стала шоком для нации и всего мира, заявила премьер-министр страны Лиз Трасс. Елизавета II умерла вечером 8 сентября в шотландском замке Балморал в возрасте 96 лет. В Великобритании и странах содружества после смерти монарха в соответствии с протоколом начался десятидневный траур. По всей стране приспустили флаги и отменили крупные спортивные мероприятия. Новым королем стал ее сын 73-летний Чарльз, получивший теперь имя Карл III. В своем заявлении он назвал день смерти матери «моментом величайшей пе-

чали» для него и всех членов семьи. Принимая во внимание закрытие предприятий, расходы на похороны, смену военной и полицейской формы одежды, смену валюты и некоторые другие институциональные изменения, уход королевы обойдется британской экономике в сумму до 7 млрд долларов. Королю Карлу III досталась непростая задача: объединить нацию перед лицом внутренних и внешних проблем. А проблемы серьезные, особенно в связи с энергетическим кризисом.

### ГОДОВЩИНА НАПАДЕНИЯ НА АМЕРИКУ

США отметили 21-ю годовщину трагедии. 11 сентября 2001 года, террористы захватили американские пассажирские лайнеры и протаранили на них два небоскреба в Нью-Йорке. Погибли три тысячи человек. Третий лайнер врезался в западный фасад Пентагона. В четвертом самолете пассажиры оказали сопротивление захватчикам, и он упал в поле в штате Пенсильвания. Этот теракт стал одним из самых трагических и знаковых событий современности не только для американцев, но и для всего мира. В прошлое воскресенье в Пентагоне Байден выступил с обращением к американцам по случаю годовщины терактов 11 сентября. Он возложил венок и почтил память жертв трагедии. Американцы чувствовали жертв 11 сентября: прошли минуты молчания, зачитывались вслух имена погибших, проводились мероприятия, связанные с волонтерской работой. Родственники жертв, а также общественные и политические деятели собирались на местах крушения самолетов, оказавшихся в центре трагедии 11 сентября 2001 года.



## Недельная глава Торы

### Книга Бемидбар

#### ГЛАВА «КИ ТАВО» Закон Бикурим

Одной из заповедей, о которых рассказывает недельная глава «Ки Таво», является заповедь принесения первинки плодов. Она выполнялась в те времена, когда Израиль был землей «текущей молоком и медом».

Тогда, еще не отобрав из них плоды для самого себя, еврей должен был взять самое лучшее из того, что дала Святая Земля — первинки плодов, и принести их в Храм для того, чтобы поблагодарить Всевышнего за благословение, которое тот дал плодам Земли. Первинки плодов, называемые «бикурим», не должны были (как другие жертвоприношения) быть сжигаемы на жертвеннике. Они отдавались священнику — ко'ену.

### ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

16 сентября – 6:49 pm  
23 сентября – 6:37 pm

Отсюда можно вынести для себя два основных урока:

Во-первых, от урожая, плодов земли, выросших благодаря стараниям человека, тому, как он пахал, сеял, выполнял другую работу, связанную с выращиванием этих плодов, самые лучшие, самые первые из них человек не должен брать себе. Он должен «обратить» их в святость, отдав козну.

У любого человека может возникнуть непонимание, почему после изнурительного и долгого труда, вложенного им в эти плоды, необходимо отобрать для «бикурим» именно лучшие из них? Даже согласившись с тем, что есть необходимость отдать часть наработанного на цели, связанные со Служением, святостью, почему тем, чем мы жертвуем, должно стать самое лучшее? Впрочем, немного подумав, мы сможем прийти к выводу, что такой вопрос возникает только тогда, когда у человека недостает веры в то, что заработанное «...дал мне Ты, Всевышний». Только тогда, его отношение к тому, что заработано им — это: «Сила моя и мощь руки моей дали мне все это богатство». И напоминание: «И помнишь будешь Господа, Б-га твоего, ибо Он дает тебе силу составить богатство, чтобы исполнить завет Свой, о чем клялся Он твоим отцам, как сей день».

Вера, о которой мы упомянули, есть у каждого из евреев без исключения. Необходимо лишь раскрыть ее в той мере, чтобы она начала влиять на поведение человека, включая его поведение в повседневной жизни.

\*\*\*  
Второе наставление мы можем почерпнуть, задумавшись над тем, что первинки плодов не сжигались на жертвеннике, а отдавались козну (который пользовался ими для еды). Также наслаждение, которое несет в себе материальность, может быть реализовано в Служении и поднято в святость, если человек в необходимой степени подготовит, освятит, превратит себя в «козну». За счет того, что она «приносится в Храм», материальность может быть вовлечена в Служение Всевышнему через употребление ее в еду, другие повседневные нужды, — в Служение того же уровня, как Служение принесением жертвоприношений в Храме, жертвы «всесожжения» и так далее.

И это — одна из основ Торы хасидизма. Существует необходимость служить Б-гу не только с помощью молитвы и изучения Торы, но каждым своим действием, речью и мыслью. Службой Всевышнему могут стать и еда, и бизнес. Однако необходимо помнить, что подобный вид Служения требует самой глубокой подготовки, а награда за нее необыкновенно велика.

С этой точки зрения, заповедь принесения «бикурим» существует и вне Земли Израеля во время Изгнания. Однажды, в обычный будний день, от всего сердца поблагодарив Б-га за то, что Он дал ему: «Дал Ты мне, Все-вышний», человек «обращает» то, за что он благодарит Б-га, в святость, вплоть до того, что дальнейшее использование этого предмета может стать одним из видов Служения Благословенному.

\*\*\*  
После осуществления заповеди «бикурим» в Храме необходимо было произнести благословение — просьбу о том, чтобы Б-г дал ему возможность осуществить эту заповедь в радости и на следующий год. И сейчас использование всего, что относится к человеку, всего, что дал ему Всевышний, таким образом, как Б-г того требует, приносит благословение на то, чтобы и в следующем, наступающем году эта заповедь была выполнена еще во много раз на более высоком уровне, с еще большим удовлетворением и радостью, потому что, как известно, — «в святости только поднимаются» — «маалин бекейдеш»!

Yeshiva.ru

## Jewish Life Vital Connections, Inc. TM www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman  
Manager Irina Volsky  
E-mail: vc.inc@aol.com  
Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323  
1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

**К сведению авторов статей и писем:**  
Редакция не вступает в переписку;  
рукописи и иллюстрации не рецензируются  
и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности  
за содержание реклам и не всегда  
разделяет мнение авторов.



КРУГЛОСУТОЧНАЯ СКОРАЯ ПОМОЩЬ



215-938-0508

**Дорогие филаделфийцы!**

**Поздравляем Вас с замечательными  
осенними праздниками!  
Сладкого и счастливого Вам нового года!  
Доброго Вам здоровья, мира  
и благополучия!**

А наша профессиональная команда  
всегда готова вам помочь, в любое время дня и ночи.



**В предыдущих статьях мы рассказывали о работе скорой помощи Safety First. На днях в редакцию пришло письмо, текст которого публикуется ниже.**

Уважаемая редакция!

Просматривая материалы газеты за январь 2013 года, я натолкнулась на статью, глубоко взволновавшую меня. В ней рассказывалось о женщине, которая, впад в диабетическую кому, оказалась на волосок от смерти. ОЕй повезло - дочь вовремя вызвала Safety First Ambulance. Профессионализм, высокая квалификация, сосредоточенность и ответственность сотрудников этой «скорой» спасли женщине жизнь.

Неделю назад я перенесла тяжелейшее затруднение дыхания и, если бы не усилия сотрудников Safety First Ambulance, вряд ли бы могла сейчас писать эти строки.

Когда начался приступ удушья, мне вызвали эту же скорую помощь. Едва положили трубку телефона, они уже были у дверей - бригада молодых, энергичных людей.

Один из них, Роман, проверил мое состояние и закрепил у меня на лице кислородную маску. Мне стало легче дышать, но бригада продолжала свою работу.

«Может быть, можно остаться дома?» - спросила я. Мне совсем не хотелось уезжать в больницу.

## ДЕЙСТВИТЕЛЬНО "СКОРАЯ"!

«Решаете вы», - ответили мне, - «Но иногда одна-две минуты промедления могут стоить человеку жизни или привести к тяжелым, порой необратимым, последствиям. Особенно опасно промедление в случаях с перебоями дыхания. Нет, я бы не советовал Вам оставаться дома; завтра может быть поздно», - эти слова принадлежали другому сотруднику скорой помощи - Алику Брайверштейну.

«Дыхание - основа жизни», - продолжил он. - «Одевайтесь».

Еще в машине, по дороге в больницу, у меня взяли анализ крови. Как я потом убедилась, это позволило врачам сразу приступить к работе со мной.

После приезда в больницу бригада скорой помощи дождалась врачей и передала им всю необходимую информацию. В приемном покое было прохладно, но один из сотрудников Safety First Ambulance принес нагретые простыни и обернул меня. И только позже, когда мне делали рентген, снимали кардиограмму (что тоже было сделано быстро), мои спасители ушли.

Мне вновь подключили кислород. Я поняла, что приехала в госпиталь не напрасно. И нет слов, чтобы выразить свою величайшую благодарность медикам «скорой» за их самоотверженный труд, оперативность действий, а также за умение принимать правиль-

ные решения и работать с тяжело больными людьми.

Невольно я вспомнила другой случай, с другим и, увы, трагическим финалом. Я дружила с этими людьми и отлично знала доброго, прекрасного, еще совсем молодого человека лет 50 или чуть старше. Он жил с мамой-инвалидом, и она часто говорила «Мой сын - моя палочка-выручалочка». Когда ему неожиданно стало плохо, мама вызвала скорую помощь. На зов не торопились. Она снова и снова набирала номер телефона той «скорой» и плакала от бессилия и отчаяния. Наконец они приехали, долго заполняли какие-то формы, а когда, наконец, больного доставили в госпиталь, ему стало и вовсе худо.

Работники «скорой», не дождавшись врачей, тут же убежали, говоря: «Поймите, вы у нас не одни». Никто в приемном отделении так и не появился. Мама кричала, била в двери, но девушка в белом халате вышла к ним не скоро.

«Ну, конечно, ему плохо. Если бы ему было хорошо, вы бы сидели дома. Имейте терпение! Врач занят».

Врач был занят и через тридцать минут... Он появился только тогда, когда молодой человек потерял сознание и упал на пол.

И тут все неожиданно засуетились! Стали измерять кровяное давление,

пытались запустить сердце, но все усилия были запоздалыми. Этот прекрасный человек мог жить, если бы ему оказали вовремя медицинскую помощь. Его погубило безразличие и непрофессионализм тех, кто обязан был его спасти. Нет ничего страшнее безразличия... Подчеркну, что «скорая помощь», доставившая больного в госпиталь, не имела ничего общего с Safety First Ambulance.

Спасибо, уважаемый Юрий Наумец! Ваши статьи напоминают, насколько больные нуждаются в помощи и живом участии здоровых людей.

Спасибо, уважаемая редакция! Публикуя такой важный материал, вы даете возможность многим людям еще раз подумать о себе и о жизни своих родных и близких.

Люди, выбирайте лучших врачей, лучшие аптеки и лучшие «скорые помощи». Жизнь прекрасна, и она стоит того, чтобы за нее бороться.

**София Гутман,**  
журналист

**Помните, сотрудники  
Safety First Ambulance  
готовы придти к вам на помощь  
24 часа в сутки, 365 дней в году!**

*Материал предоставлен  
редакцией газеты «Навигатор»*





# Итоги Венецианского кинофестиваля 2022

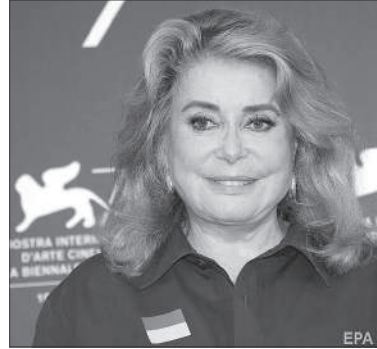
Венецианский кинофестиваль 2022 начался 31 августа 2022 года и проходил по 10 сентября



**Злоупотребление властью в искусстве, опасная для жизни химическая авария в США, миграция и насилие: мир выходит из равновесия в фильмах, показанных на Венецианском кинофестивале. Чем Венецианский кинофестиваль 2022 года отличился от остальных?**

79-й Венецианский международный кинофестиваль открылся 31 августа на острове Лидо. Он продолжался по 10 сентября. Кстати, два украинских фильма приняли участие в конкурсной программе и еще один — во внеконкурсной. Речь идет о новом фильме Антонио Лукича «Люксембург, Люксембург», ленте «Валерия выходит замуж» режиссера Михал Виник, соревновавшихся в программе «Горизонты» и «Горизонты Экста». Также во внеконкурсной программе показали картину «Свобода в огне» американского режиссера Евгения Афинеевского, известного по фильму «Зима в огне».

Катрин Денев закатывает глаза и смотрит вверх, как будто ей нужна божественная помощь. Кажется, она не согласна с тем, что говорит о ней стоящий рядом ведущий: легенда актерского искусства, великая карьера, суперзвезда международного кино.



Катрин Денёв, получившая в Венеции «Золотого льва» за жизненные достижения, считает, что это слишком большая похвала. Она видит себя вознесенной слишком высоко, слишком отстраненной — и взмахом руки просто отмахивается от этого гимна признательности.

79й Mostra del Cinema — пока что вдохновляющий фестиваль, с часто амбивалентными фильмами, которые по-разному показывают, что мир вышел из равновесия. Или, по крайней мере, больше, чем два или три года назад.

Например, фильм открытия «Белый шум» (White Noise) сталкивает смешанную семью с химической аварией. В фильме «Бардо» (Bardo) обладатель премии «Оскар» Алексан-

дро Иннариту показывает две страны, Мексику и США, которые отмечены миграцией и насилием, и задает вопросы о происхождении и доме.

Ромен Гаврас в фильме «Афина» изображает гражданскую войну в парижском квартале в смущающей военной манере. А Лука Гуаданьино, отметивший свой самый большой успех на сегодняшний день драмой «Зови меня своим именем» (Call Me by Your Name), показывает свою новую работу «Целиком и полностью» (Bones and All) о двух подростках, девушке и парне, которые путешествуют по США в качестве пары.

Совсем не задумываясь как фильм ужасов, Гуаданьино размышляет о людях, которые для челове-

ка — волки. А также о насилии и темной стороне души, о социальных условиях и отличиях.

Как и в фильме «Зови меня своим именем», молодая голливудская звезда Тимоте Шаламе играет одну из главных ролей. Для него эта история в точности выражает состояние мира, в котором мы сейчас находимся.

По словам Шаламе, фильм помогает нам понять опасность социальной изоляции. Между тем, сценарий был написан в разгар пандемии.

Для актрисы Нины Хосс, также представленной фильмом о Лидо, это все еще кажется необычным. В фильме «Тар» (Tár) Нина Хосс играет любовницу музыканта, которого воплотила Кейт Бланшетт, ставшая первой женщиной-дирижером, возглавившей Берлинский филармонический оркестр. Четыре женщины играют главные роли.

Драма о злоупотреблении властью в искусстве захватывающе глубоко погружается в мир классической музыки. Хосс нашла его столь же удивительным, сколь и необычным, в лучшем смысле формирующего кинематографического опыта.

## ПОБЕДИТЕЛИ ВЕНЕЦИАНСКОГО КИНОФЕСТИВАЛЯ 2022: СПИСОК

Церемонию награждения победителей провела испанская актриса Росио Муньос, которая также вела церемонию открытия. Жюри конкурса во главе с Джулианной Мур присудило девять премий, включая «Золотой лев» за лучший фильм.

В прошлом году «Золотой лев» за лучший фильм держала французская драма Одри Диван «Происходящее», в этом году кинорежиссер вошла в состав жюри конкурса.

### ГЛАВНЫЕ НАГРАДЫ



- «Золотой лев» за лучший фильм — «Вся красота и кровопролитие», Лора Пойтрас;



- Специальный приз жюри Венецианского кинофестиваля «Серебряный лев» — «Сент-Омер», Элис Диоп;

- «Серебряный лев» за лучшую режиссерскую работу — Лука Гуаданьино («Банши Инишира»);



- Кубок Вольпи за лучшую женскую роль — Кейт Бланшетт («Тар»);
- Кубок Вольпи за лучшую мужскую роль — Колин Фаррелл («Банши Инишира»);

- Награда «Золотая Озелла» за лучший сценарий — Мартин МакДона («Банши Инишинина»);

- Специальный приз жюри — No Bears, Джафар Панаги;

- Приз имени Марчелло Мастоияни лучшему молодому артисту — Тейлор Рассел («Совершенно и полностью»).

### СЕКЦИЯ «ГОРИЗОНТЫ»

- Лучший фильм — «Третья мировая война» Хуман Сейеди;

- Лучший режиссер — Тицца Кови, Райнер Фриммель («Вера»);

- Лучшая женская роль — Вера

- Джемма («Вера»);

- Лучший актер — Мохсен Танабанде («Третья мировая война»);

- Лучший сценарий — «Бланкита», Фернандо Гуццони;

- Лучший короткометражный фильм — «Снег в сентябре», Лхагвадулам Пурев-Очир.

### СЕКЦИЯ «ГОРИЗОНТЫ ЭКСТРА»

- Приз зрительских симпатий — Nezou, Сугад Каадан;

- Премия «Лев будущего» имени Луиджи Де Лаурентиса за дебютный фильм «Сент-Омер» Элис Диоп.

### СЕКЦИЯ «ВЕНЕЦИАНСКАЯ КЛАССИКА»

- Лучший отреставрированный фильм — «Заклейменный для убийства»;

- Лучший документальный фильм — «Фрагменты рая», Дэвисон.

### СЕКЦИЯ VENICE IMMERSIVE

- Лучший опыт — Чан Синг («Мужчина, который не мог уйти»);

- Гран-при жюри

- Венецианского кинофестиваля — «От Главной площади», Педро Харрес;

- Специальный приз жюри — Eggscare, Герман Хеллер.

### ВНИМАНИЕ К УКРАИНЕ В ВЕНЕЦИИ

Значительное внимание на Венецианском кинофестивале было

приковано к войне в Украине. В знак солидарности Катрин Денёв носит флаг страны, хорошо видимый на ее рубашке. В знак солидарности с Украиной 8 сентября на Венецианском кинофестивале был целый день специальных мероприятий. К тому же 7 и 8 сентября на Венецианском кинофестивале прошли украинские дни.

- Жена бойца «Азов» Анна Зайцева появилась на фотоколле документальной картины «Свобода в огне» в черной футболке с легендарной фотографией, сделанной Дмитрием Казацким. Журналистка Наталья Нагорная надела белую рубашку с надписями Glory to Ukraine, Glory to Heroes. Уже на красный тротуар они вышли в красивых платьях в символических для Украины цветах и с флагом Украины в руках.

- Входящая в творческую команду фильма «Люксембург, Люксембург» Антонио Лукича Алла Самойленко во время мировой премьеры картины в Венеции вместе с авторами ленты развернули на фестивале антивоенные плакаты.

Алла Самойленко входит в творческую команду фильма «Люксембург, Люксембург» Антонио Лукича. Во время мировой премьеры картины в Венеции авторы ленты развернули на фестивале антивоенные плакаты.



# Italian SHOE WAREHOUSE

## ПОЗДРАВЛЯЕМ

ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ ФИЛАДЕЛЬФИИ  
С НАСТУПАЮЩИМ ПРАЗДНИКОМ

# Рош Ха-Шана!

*Пусть Новый Год  
принесёт радость  
и мир на земле!*

**ЗАХОДИТЕ К НАМ  
И ПОРАДУЙТЕ СЕБЯ ОБНОВКАМИ,  
ПРИБРЕТЁННЫМИ В НАШИХ МАГАЗИНАХ!**

# 215-464-9592

9808 BUSTLETON AVE. PHILADELPHIA, PA 19115

## Prestige NHCM, Inc. Home Care Agency

### АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



#### ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсёстры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**С праздником  
Рош хаШана!**

### Принимаем основные виды страховок!

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ  
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план».

Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

**ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ**

# 215 • 677 • 3299

# EXPERT HOME CARE

■ У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.

■ НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.

■ МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.

■ НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

**Мы, действительно,  
ЭКСПЕРТЫ  
в сфере обслуживания  
пожилых людей  
на дому**



# 215-364-0340

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -  
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС



# МАРГО ФОНТЕЙН И РУДОЛЬФ НУРИЕВ

Окончание.  
Начало в «ЕЖ» №16.

## РУДОЛЬФ НУРИЕВ

Рудольф Нуриев родился в 1938 году в поезде по дороге в Сибирь. У него татарские корни. Отец был политруком Красной Армии. У Рудольфа было три старших сестры. Во время войны отец ушел на фронт, а мать с четырьмя детьми уехала в татарское село.



Рудольфу с детства нравилось танцевать национальные танцы, позже он стал танцевать в детском фольклорном ансамбле в Уфе. Отец был против этого, он хотел, чтобы сын стал врачом или инженером, наказывал его, но сын продолжал танцевать. Недовольство отца не повлияло на выбор Рудольфа. В 17 лет он поехал на конкурс в Ленинград, и его приняли в Вагановское балетное училище. После окончания училища в 1958 году он был принят в Театр оперы и балета им. Кирова, где выступал с большим успехом.

В 1961 году вместе с труппой Кировского балета Рудольф поехал на гастроли в Париж. Он выделялся своим танцем и имел там невероятный успех. Все газеты в Париже писали о его таланте, харизме и пластике. Но он нарушал правила поведения: возвращался с прогулок в отель поздно, встречался с французскими актерами вне отеля и т. п. Об этом сопровождающий труппы сообщил в Москву. Реакция Москвы последовала незамедлительно: его срочно решили вернуть обратно.

Труппа улетала из Парижа на гастроли в Лондон, а Рудольфу сказали, что ему нужно лететь в Москву на правительственный концерт. Он понял, что его уже никогда не выпустят на гастроли, и решил остаться в Париже. Он не задумывал это заранее, но вызов в Москву его спровоцировал. У него не было политического мотива, он просто хотел творческой реализации. Уже через неделю он появился на сцене в Париже. Парижане любили его. Началась рудимания. Парижане восхищались его танцем, удивлялись тому, как он умеет парить в воздухе.

Но Рудольф уже понял, что во Франции есть только любительский балет и что уровень балета в Кировском театре намного выше. Он захотел учиться у Эрика Бруна и уехал в Данию. Он восхищался Эриком — такой чистоты танца не было ни у кого. Когда Рудольф приехал в Данию, Эрик жил там со своей невестой. Эрик Брун был хорош собой — высокий, голубоглазый, очень уравновешенный, с аристократической осанкой. Эрик помогал Рудольфу совершенствовать движения в танце. Между ними возникло притяжение. Невеста Эрика поняла это и, устроив жуткий скандал, собрала свои вещи и уехала. Эрик и Рудольф стали жить вместе. В ноябре 1961 года Рудольфу неожиданно позвонила Марго Фонтейн и пригласила его на свой гала-концерт, после которого Марго и Рудольф стали дуэтом и гастролеровали по всему миру.

После ухода со сцены Марго Фонтейн, Рудольф в течение 8 лет, с 1983 г. по 1989 г., руководил Гранд-Опера в Париже, держа труппу в ежовых рукавицах. Он смог поднять ее мастерство на новый уровень. Он расширил репертуар, возродил много старых спектаклей. Французский балет стал регулярно гастролить в Европе, трижды гастролитировал в США. В Америке публика просто сходила с ума от Нуриева, люди жили в палатках возле Метрополитен-опера по трое суток, чтобы купить билеты на спектакли с участием Нури-



ева. Слава Рудольфа Нуриева была оглушительной, он блистал не только на лучших балетных сценах, но и стал частью поп-культуры. Он был личностью эпохи, звезда СМИ и звезда моды — а ля Нуриев. Он дружил с очень известными людьми, такими как Элизабет Тейлор, принцесса Диана, Жаклин Кеннеди и другими.

Рудольф был трудоголиком — он танцевал 250-300 спектаклей в год, он летал с континента на континент и после перелета вечером уже выходил на сцену. О нем говорят, что он был неукротимым, стихийным, сексуальным. Его называли «человек-вихрь», «Чингисхан балета».

Нуриев был очень богат. У него были квартиры в Париже,

Лондоне, Нью-Йорке, поместья в США, во Франции, в Италии и остров в Средиземном море. Остров внешне был похож на дельфина. На острове он построил виллу с балетным классом и бассейном. Он коллекционировал картины, статуи, ковры. Он снимался в фильмах-балетах и в художественных фильмах. Свое богатство он заработал благодаря своему таланту, он никогда не опускался до коммерции.

Рудольф не упускал возможности показать свое чувство юмора: он стал героем одного выпуска кукольного Мuppet-шоу, выступив со свинкой мисс Пегги под музыку балета Петра Чайковского «Лебединое озеро». Это замечательное выступление состоялось в 1977 году, его можно посмотреть в интернете. Получите удовольствие.

Рудольф всегда был в курсе всех событий в России. Когда его спрашивали, скучает ли он по Родине, он говорил: «Я чувствую себя на Родине, когда я на сцене». Он пытался добиться, чтобы его мать или сестра приехали к нему, но ему отказали.

В 1984 году он узнал, что у него СПИД, но он не опустил руки, а бросился в работу. Ролан Пети говорил ему: «Ты умрешь на сцене», А Руди отвечал: «Я мечтаю об этом».

В 1986 году Эрик Брун, главная любовь Рудольфа, умирал от рака легких. Эрику было 57 лет, у него была дочь. Рудольф Нуриев, бросив все дела, приехал к нему.

На Родине Рудольф считался врагом. В 1991 году обвинение с него сняли, и в 1992 году он приезжал в Уфу к умирающей матери. Он посетил Казань и Москву. В Казани он дал согласие на то, чтобы там балетный фестиваль носил его имя. В Москве он встретился с артистами Большого театра.

Он умер в Париже в 1993 году. Ему было всего 54 года. Рудольф был открытым геем. В юности у него были романы с девушками, но потом он стал предпочитать мужчин.

В его жизни было бедное детство, роскошь и одиночество, а в конце жизни — шикарные похороны. Его похоронили на русском кладбище Сент-Женевьев-де-Буа, тихом пристанище русских душ среди берез. Шесть танцовщиков несли гроб к могиле. Министр культуры Франции произнес речь, потом читали стихи Пушкина, Байрона, Рембо, звучала музыка Чайковского и других известных композиторов.

Могила Рудольфа Нуриева покрыта красивой мозаичным ковром, изготовленным итальянскими мастерами. Его квартира в Монте-Карло досталась его сестре. Остальное же отошло двум фондам: фонду борьбы со СПИДом и фонду поддержки молодых талантов. Его эффектные костюмы сохранились во Франции, а в Национальной портретной галерее Лондона есть коллекция портретов Нуриева, сохранившая образ этого гения.

В России, в Казани, есть памятник Нуриеву, а в Уфе его именем названа улица. В книге рекордов Гиннеса есть свидетельство успеха дуэта Рудольфа и Марго в Вене в 1964 году. Их вызывали на поклон 89 раз — этот рекорд до сих пор никто не смог повторить.

**ЗАРИНА КРИЦКАЯ,  
Филадельфия,  
июль, 2022.**



Рудольф Нуриев и Эрик Брун





8 октября в Филадельфию приезжает поэт и прозаик

## Александр Стесин

Творческий вечер с ним будет проведен 8 октября  
Следите за нашей Рекламой

Александр Стесин родился в Москве, в 1990 переехал с семьей в США. Закончил литературный факультет Баффаловского университета и курсы по французской литературе в Сорбонне. Имеет также медицинское образование, кандидат медицинских наук. Автор трех стихотворных сборников, а также повестей и романов «Вернись и возьми» (2013), «Ужин для огня» (2015), «Нью-Йоркский обход» (2019), «Африканская книга» (2020), «Птицы жизни» (2020), «Троя против всех» (2022).

Лауреат конкурса «Tamizdat» (2007) и конкурса им. Гумилева «Заблудившийся трамвай» (2007), дипломант премии «Московский счёт» («Лучшие книги года») за сборник стихов «Часы приема» (2011), финалист российско-итальянской поэтической премии «Белла» (2014), лауреат «Русской премии» за книгу «Вернись и возьми» (2014), лауреат премии «Новая словесность» (2019) за книгу «Нью-Йоркский обход», лауреат премии «Иллюминатор» (2022). В 2010 году жил в Гане, где работал врачом.

Руководил проектами, связанными с медицинской благотворительностью, в разных частях Африки. Вел семинары писательского мастерства в программах "International Literary Seminars" (2018) и "Creative Writing School" при ВШЭ (2020).

Живет в Нью-Йорке, работает врачом-онкологом.

## «ВСТРЕЧА ДРУЗЕЙ»

приглашает вас  
на своё очередное выступление

**24 сентября 2022,**

с 2pm до 3:30pm

в помещении центра "Трубный Зов" по адресу -  
**9312 Banes St,**  
**Philadelphia, 19115 (Скатчбрук)**

**Нам всегда есть что сказать друг другу  
во все времена, при всех обстоятельствах,  
особенно сейчас,  
когда на наших глазах меняется мир,  
страны, люди.**

### Выступающие:

Галина Мороз

Юлия Заславская-Антонюк

Роман Барский

Валерий Мелик (ведущий, организатор 'Встреч Друзей')

Иван Деревяшкин

Александр Варавко

Максим Ласкавый

**Вход свободный**

Вопросы - **215-526-3482**, Валерий Мелик.

Помогаем избавиться от боли.

Научим контролировать симптомы болезни.

Применяем самые современные методы лечения.

Реабилитация после аварий и травм.

**ФИЗИОТЕРАПЕВТ**  
**Larisa Levin**

**215-464-8900**

**10125 Verree Road, suite 100**

**Philadelphia, PA 19116**



## ПОМОЖЕМ ИЗДАТЬ СОБСТВЕННУЮ КНИГУ

книгу о вашем творчестве,

книгу о вашей жизни и истории семьи,

книгу воспоминаний и рассказов  
о встречах с интересными людьми,

книгу для ваших близких, детей  
и внуков

ведь, если не **Вы**,  
**то кто** раскроет семейные тайны  
и расскажет то, что кроме вас  
уже никто рассказать не сможет!

**888-349-8877**



## Вы хотите поздравить

Ваших близких и друзей  
с юбилейной датой, днем рождения,  
с каким-либо приятным событием?

Это можно сделать через нашу газету  
за очень умеренную плату.

Вы можете прислать нам текст, рисунки.  
Заказать поздравление в стихах и  
коллаж из фотографий.

Vital Connections («Реклама и Жизнь»)

1051 County Line Rd., Room 112  
Huntingdon Valley, PA 19006

1-888-349-8877



АГЕНТСТВО

**A-TEAM**  
Home Care

**215-598-6991**

ОБЕСПЕЧИМ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ УХОД И ПОМОЩЬ  
ДЛЯ ВАС И ВАШИХ БЛИЗКИХ

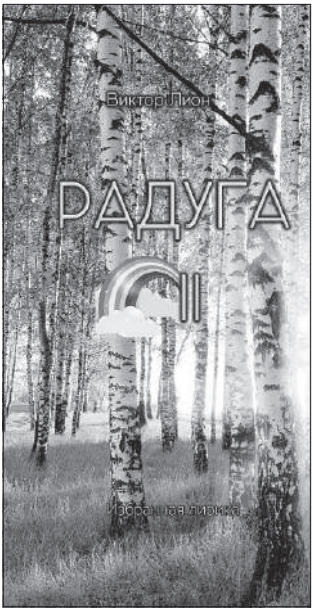


**Мы -  
лучшие!**

**Каждый наш новый сотрудник  
получит бонус в размере более, чем**

**\$2,000**





Вышла из печати  
новая книга  
поэта Виктора  
Лиона «РАДУГА».  
Это второе  
издание первого  
поэтического  
сборника  
«Радуга»,  
увидевшего свет  
в 2001 году.

## ВИКТОР ЛИОН ИЗБРАННОЕ

### Виктор Лион о себе



Родился в Киеве в 1933 году. Стихи пишу с юности. По профессии — механик точной аппаратуры. 30 лет проработал на киностудии «Киевнаучфильм».

В Америку приехал в 1996 году. Участник литературной студии «Вдохновение», объединения «Творческие встречи», филиладельфийской «Поэтической Гостиной». Печатаюсь в русскоязычных газетах Филадельфии. Занимал

почетные места в ряде поэтических конкурсов.

В 2001 году вышел в свет мой поэтический сборник «Радуга». В том же году был опубликован сборник избранных стихов поэтов литературной студии «Вдохновение», в котором я являлся одним из авторов. В настоящее время вышла в свет моя новая книга «Радуга», являющаяся вторым изданием моего первого поэтического сборника.

#### КО ДНЮ НЕЗАВИСИМОСТИ АМЕРИКИ

Мне хочется  
В мои немолодые годы  
Словами добрыми  
Воспеть в стихах  
Филадельфийский  
Колокол Свободы,  
Америки великой Флаг!

Под этим  
Звёздно-полосатым флагом  
Я получил  
Гражданские права,  
И в день грядущий  
Я смотрю без страха.  
Смотрю с восторгом,  
С чувством торжества!

\* \* \*

Не первый раз  
Я признаюсь в любви  
Вам, дорогие мама и отец,  
Весь этот мир мне подарили вы.  
Я счастлив, что я — сын  
Двух любящих сердец.

Не знаю, сколько лет,  
Не знаю, сколько дней  
Подарит мне ещё судьба моя.  
Я с каждым днём  
Люблю вас всё сильнее.  
Вы — в памяти моей,  
Вы — в сердце у меня.

Я с вами  
Как с живыми говорю.  
Мне кажется,  
Вы где-то близко, рядом.  
Я слышу вас,  
Я вас боготворю.  
И счастья большего,  
Поверьте, мне не надо.

#### ЖЕРТВАМ ХОЛОКОСТА

Зачем я протираю руки к небу...  
Я знаю, небо не поможет мне.  
И в грудь мою стучит, стучит ваш пепел,  
Напоминая снова о войне.

И нет конца шестиконечным звёздам.  
Они плывут, плывут передо мной.  
Уходят в вечность жертвы Холокоста,  
Вставая в обелисках над землёй.

Перед одним из этих обелисков,  
Что добрыми руками возведён,  
Стою я на земле филадельфийской,  
Здесь, на еврейском кладбище «Шалом».

Стою, а тишина вокруг такая,  
Что можно слушать эту тишину.

Как будто бы природа замирает,  
Когда о вас я плачу и скорблю.

И даже Бог не в силах мне ответить,  
Как мог свершиться страшный Холокост.  
...Мне не забыть, пока живу на свете  
Ни ваших мук, ни ваших жёлтых звёзд.

#### УНЕСЁННОЕ ВЕТРОМ

Снится мне ночами на чужбине  
С редким постоянством сон один:  
Отчий дом, который я покинул,  
В синем небе журавлиный клин.

У реки — кудрявая берёзка,  
На лугу — созвездие цветов,  
С детских лет знакомый ветхий мостик,  
Лес, где много ягод и грибов.

Я бы сутки спал не просыпаясь,  
Чтоб во сне увидать, как в кино,  
То, что в прошлом навсегда осталось,  
Что куда-то ветром унесло.

#### КИЕВСКИЕ УЛИЦЫ

Киевские улицы,  
улицы родные,  
Я и здесь, в Америке,  
вспоминаю вас.  
Ваши тротуары,  
ваши мостовые  
Мне сквозь расстояния  
видятся сейчас.  
Дорожкой пешеходной  
я не спеша иду  
В знакомых переулочках  
мне трудно заблудиться.  
Любуюсь тихим вечером,  
каштанами в цвету.  
И вот мой милый дом,  
пора остановиться.  
Как хорошо...  
Жаль, — это только сон.  
Настало утро.  
Время просыпаться.  
Я в Киевские улицы влюблён.  
И потому они мне часто снятся.

#### ЧУДО ДРЕВНОСТИ — ИЗРАИЛЬ

Знакомый голос из эфира  
Развезл вмиг мою печаль.  
Я счастлив, что на карте мира  
Есть чудо древности — Израиль.

В Париже, Токио, Нью-Йорке,  
В какой бы я ни жил стране,  
Я от тебя, Израиль, в восторге,  
Ты для меня, что свет в окне.

Сегодня, вечером апрельским  
Я поднимаю свой бокал

За наш весёлый праздник Песах,  
За то, чтоб ты счастливей стал.

За то, чтоб ты из года в год  
Мужал и становился краше,  
Чтоб был единым наш народ  
И светлым — будущее наше.

\* \* \*

Мне не заблудиться среди сосен.  
С этим лесом я давно знаком.  
Я люблю, когда приходит осень,  
Побродить в лесу прохладным днём.

В лес входя, я возвращаюсь в детство.  
Вспоминаю милый отчий дом...  
И сегодня помнит моё сердце  
Киев мой и парки над Днепром.

#### ОН ЖИЛ НА ГРАНИ РИСКА

Владимиру Высоцкому

Господь от смерти близкой  
Его не раз спасал.  
Он жил на грани риска,  
Он жизнью рисковал.

Кино и сцена театра,  
И частые гастроли,  
И, что невероятно —  
Он всюду в главной роли.

Большие перегрузки,  
Без отдыха и сна.  
Вино, коньяк французский,  
А жизнь всего одна.

Да и она не вечна,  
Высоцкий это понимал.  
И наступил, конечно,  
Трагический финал...

Но и сейчас — мы вместе.  
Он для меня живой.  
Его стихи и песни  
Всегда везде со мной.

#### ШАНА ТОВА!

Мне радужные мысли сердце греют,  
Когда я слушаю шофера трубный глас.  
Мне хочется, как каждому еврею,  
Чтоб Новый год был радостным для нас.

Друзей моих торжественные тосты  
Уже звучат за дружеским столом.  
Слеза свечи хрустально-чистым воском  
Блестит под Новогодним огоньком...

Вот, наконец, настало то мгновенье,  
Когда я, поднимая свой бокал,  
Преодолею души моей волненье  
И громко, с чувством гордости сказал:

«Шана Тоба! Пусть будет всё в порядке  
У вас, у ваших близких и друзей!  
Пусть Новый год Еврейский будет сладким!  
Живите в радости! Живите веселей!»





**ИМПЕРИЯ  
ВКУСОВ  
ДЛЯ ВАШЕГО  
УЮТА**

**Home delivered  
meals**

На фото  
Давид  
Гвинианидзе

## MIKHAIL FREYLIKH, MD

Physical Medicine & Rehabilitation • Board Certified  
Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,  
Musculoskeletal Rehabilitation



Поздравляю русскоязычную  
еврейскую общину  
с праздником

## Rosh haShanah!

*Shanah Tova!*

Хочу пожелать  
вам и вашим близким  
доброе здоровья,  
мирного неба  
и чтобы вы были вписаны  
в книгу жизни!

826 Bustleton Pike, Suite 201  
Feasterville, PA 19053

**(215)671-8840**



**ДОСТАВКА  
ЕДЫ НА ДОМ  
ДЛЯ ЛЮДЕЙ  
ЗОЛОТОГО  
ВОЗРАСТА**

**718.200.9044**



Road to Recovery  
South California

**Центр лечения от алкоголя и  
наркотической зависимости**

**Бесплатная консультация  
по телефону (714) - 798-3423**

**Срочная помощь. Звоните круглосуточно!**

**Наш центр лечения -  
одна из лучших лицензированных клиник  
в Калифорнии, которая:**

- предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;
- использует самые прогрессивные методы лечения;
- сохраняет анонимность клиентов.
- принимает все виды медицинских страховок с планами PPO или наличный платёж

Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов, восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы. Наши специалисты говорят на русском и английском языках.

**Наши контакты:**

**LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;**

**EMAIL - scrr7057@gmail.com**

**ОТЗЫВЫ КЛИЕНТОВ НА САЙТЕ [www.socalroadtorecovery.com](http://www.socalroadtorecovery.com)**

**Программа включает следующие услуги:**

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация - выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация - лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворённостью в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.





Rabbi Solomon Isaacson

### Schedule of High Holiday Services



## Congregation Beth Solomon Synagogue and Community Center

**ВСЕ МЕСТА ПО  
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ  
ЗАКАЗУ**

### Schedule of High Holiday Services



Rabbi Shloime Isaacson

**Бронирование мест: 215-671-1981, or email to: shuloffice@cbscommunitycenter.com**

## 5783 Рош ха-Шана 2022

### 17 Сентября (суббота)

Селихос.....1:00 am

### 25 Сентября (воскресенье)

Зажигание свечей.....6:34 pm

Вечерняя Служба.....6:40 pm

### 26 Сентября (понедельник)

Утренняя служба.....9:00 am

Шофар.....12:00 pm

2-й Шофар.....6:00 pm

Вечерняя Служба.....6:30 pm

Марив.....8:02pm

Зажигание свечей.....8:02 pm

### 27 Сентября (вторник)

Утренняя служба.....9:00 am

### 27 Сентября (вторник) продолжение

Шофар.....12:00 pm

2-й Шофар.....6:00 pm

Вечерняя Служба.....6:30 pm

Марив.....7:30pm

### 28 Сентября (среда) Пост Гедаля

Начало Поста.....5:43 am

Утренняя служба.....6:30 am

2-я утренняя служба.....8:00 am

Вечерняя Служба.....6:15 pm

Марив.....7:10 pm

Конец Поста.....7:30 pm

**Капорос: Сентябрь 29 и 30, Октябрь 2 и 3 | Утро 8am-9am | Вечер 6pm-9pm**

## Йом-Кипур

### 4 Октября (вторник)

Минха.....2:30 pm

Начало Поста.....6:15 pm

Зажигание свечей .....6:20 pm

Кол Нидрей .....6:30 pm

*Служба Судного дня будет проходить  
одновременно на обоих этажах*

*После Шофара Раввин даст каждому кусок пирога и доллар, чтобы символизировать сладкий и процветающий Новый год.*

### 5 Октября (среда)

Утренняя служба .....8:00 am

Изкор.....12:30 pm

Минха .....4:30 pm

Неила.....6:30 pm

Шофар.....7:20 pm

Конец Поста .....7:20 pm

## Суккот

### 9 Октября (воскресенье)

Зажигание свечей .....6:11 pm

Вечерняя Служба .....6:15 pm

*Первый день Суккота*

### 10 Октября (понедельник)

Утренняя служба .....9:00 am

Вечерняя Служба .....6:15 pm

Марив .....7:10 pm

Зажигание свечей .....7:40 pm

### 11 Октября (вторник)

Утренняя служба .....9:00 am

Минха .....6:15 pm

Марив .....7:10 pm

### Торжество Суккот

### 13 Октября (четверг)

Симха Беиз

Хашоева.....6:15 pm

### *Празнуйте с нами*

*Музыка, Танцы, Выпивка!*

### *Хошана Рабба*

### 16 Октября (воскресенье)

Утренняя служба .....9:00 am

Зажигание свечей .....6:00 pm

Минха.....6:35 pm

### Шемини Ацрет

### 17 Октября (понедельник)

Утренняя служба .....9:00 am

Изкор.....12:00 pm

Вечерняя Служба.....6:00 pm

Зажигание свечей .....7:30 pm

Марив.....7:10 pm

Симхат-Тора .....7:20 pm

*Игрушки и подарки всем детям*

### 18 Октября (вторник)

Шахрис.....9:00 am

Вечерняя Служба.....6:00 pm

*Все мальчики любого возраста  
будут вызваны к Торе*



Изкор-это  
Молитва памяти

# 5783 • Йом Кипур • 2022

Корень Изкора-Захар,  
"помнить"

Утром 5 Октября, а также утром 17 Октября, многие из вас будут читать специальные молитвы из Махзорим, в память о тех, кого уже нет с нами.

Изкор призывает нас помнить наших близких такими, какими они когда то казались нам, на что они надеялись и чего боялись, то, что они праздновали и увещевали, то, чему они учились и чему учили, их чувства и ценности.

В Изкоре есть две части: 1) краткая молитва за усопших и 2) обязательство давать милостыню (Цедака) во имя умершего человека. В дополнение к денежному пожертвованию, можно также взять на себя обязательство и пожертвовать время на благотворительность

Душа получает дополнительную заслугу, потому что они больше не могут делать Мицва в этом мире.

**ЕСЛИ ВЫ НЕ СМОЖЕТЕ ПОСЕТИТЬ УСЛУГИ ИЗКОР, ПОЖАЛУЙСТА, ЗАПОЛНИТЕ ЭТУ ФОРМУ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ИМЕНА ВАШИХ БЛИЗКИХ БУДУТ ВКЛЮЧЕНЫ В МОЛИТВЫ ВО ВРЕМЯ СЛУЖБЫ.**

## Посвящается (просьба ответить не позднее 29 Сентября 2022)

Имя \_\_\_\_\_ Телефон \_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_

1. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

**Имя отца покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

Кем Вам приходится умерший? \_\_\_\_\_

2. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

**Имя отца покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

Кем Вам приходится умерший? \_\_\_\_\_

3. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

**Имя отца покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

Кем Вам приходится умерший? \_\_\_\_\_

4. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

**Имя отца покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

Кем Вам приходится умерший? \_\_\_\_\_

5. **Имя покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

**Имя отца покойного** (полное еврейское имя или фамилия \_\_\_\_\_)

Кем Вам приходится умерший? \_\_\_\_\_

Отправьте эту форму по почте:

**CONGREGATION BETH SOLOMON**  
198 TOMLINSON ROAD  
PHILADELPHIA, PA 19116  
c/o Rabbi Solomon Isaacson



LINKING OUR PAST TO OUR CHILDRENS' FUTURE

Согласно еврейскому обычаю  
принято делать пожертвования  
во имя каждого умершего

All contributions are tax deductible  
215-671-1981 • Fax 215-671-8007  
[www.CBScommunityCenter.com](http://www.CBScommunityCenter.com)

Отправьте нам свой адрес электронной почты, чтобы мы могли информировать Вас  
о всех будущих событиях: [Info@cbscommunitycenter.com](mailto:Info@cbscommunitycenter.com)



# Lubavitch Center for Russian Jewry

725 Byberry Rd., Philadelphia, PA 19116

[LubavitchBustleton.org](http://LubavitchBustleton.org)

215-514-0729

## *Shanah Tovah!* Добро пожаловать на молитвы **РОШ-ХАШАНА** и **ЙОМ КИПУР**



С радостью приглашаем в новое помещение  
**725 Byberry Road**

### Ном Кипур

**Вторник 4 октября**

Вечерняя молитва  
"Коль Нидрей"  
6:15 pm - 7:45 pm

Утренняя молитва  
9:30 ат

**Изкор 11:45 ат**

Окончание молитвы  
1:30 pm

Вечерняя молитва  
5:00 pm  
Шофар  
7:16 pm

### Рош-Хашана

**Воскресенье 25 сентября**

Первый вечер праздника  
6:30 pm - 7:00 pm

**Понедельник 26 сентября**

Первый день праздника  
Утренняя молитва - 9:30 ат  
Шофар - 11:30 ат

Окончание молитвы - 1:30 pm

**Вторник 27 сентября**

Второй день праздника  
Утренняя молитва - 9:30 ат  
Шофар - 11:30 ат  
Окончание молитвы - 1:30 pm

Двери нашей синагоги открыты для всех желающих  
в субботы, праздники и будни.

*В радости и горе мы всегда с вами.*

Синагога Любавического центра русскоязычных евреев  
Филадельфии приглашает вас:

Сервис проводит раввин Шолом Гольдшмид  
(раввин говорит по-русски)

*Если Вы хотите быть уверены,  
что у Вас будет место и молитвенник  
можно зарезервировать место за **\$36.00**  
на все праздники*



13032 Bustleton Ave, Unit F, Phila, PA 19116

## 215.764.3200

[www.Insurancechg.com](http://www.Insurancechg.com)


**ERIC  
GASPARYAN**

over 20 yrs experience  
licensed in PA, NJ, FL



### Поздравляем с Рош ха-Шана!

Пора веселиться и праздновать! Желаем, чтобы в доме были достаток, уют, радость и мир.  
Пусть каждый день нового года будет ярким, позитивным и светлым.

**Доверьтесь нашим специалистам при выборе страхового полиса**

**HOME/AUTO  
MOTORCYCLE/TRAILER  
RENTERS  
HEALTH  
GROUP HEALTH  
DENTAL/LIFE/MEDICARE (over 65)**

**TRUCKING  
GARAGE/DEALERS  
CONSTRUCTION/BUILDERS RISK  
APARTMENTS  
COMMERCIAL PROPERTIES  
HVAC and MUCH MORE...**

Мы работаем с самыми ведущими страховыми компаниями.  
Наши агенты найдут для вас компанию с наилучшими для вас условиями.

**МЫ ВСЕГДА ПРЕДСТАВЛЯЕМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ.**



**НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ!**





ЯН БРАЙЛОВСКИЙ

## ПО ВОЛНАМ МОЕЙ ПАМЯТИ

Странно, то или это происходит только со мной, то ли с каждым, но самые дорогие воспоминания у меня связаны с моими родителями и близкими, дорогими людьми.

Мои родители, молодость которых я отчетливо помню, были, безусловно, красивой парой, прежде всего потому, что любили друг друга. История их знакомства и ухаживания пересказывалась не однажды и всегда была предметом изящного юмора, царившего в нашей семье.

Вспоминается самый яркий рассказанный мамой эпизод, когда её пригласили друзья и спросили, любит ли она его и выйдет ли за него замуж. На что она, не задумываясь, лихо ответила полным отрицанием. Тогда друзья попросили папу вылезть из-под стола, куда его спрятали, и был небольшой конфуз. Но это его не остановило. Он добился своего, и они вскоре поженились.

Отец, недоучившийся в школе, поскольку жил в бедной семье и с ранних лет привык к труду, оказался исключительно деятельным и мастеровым человеком. Он не обладал аналитическим складом ума, и всё делал по наитию, но был талантлив. За что бы он ни брался, всё у него получалось споро и виртуозно. Поэтому его все любили и приглашали работать, зная, что он со всем справится. Он был одержим в работе и очень изобретателен. А предметом его труда ещё с военных времён были обыкновенные чуйки. Сейчас уже мало кто знает, что это такое. А тогда эти домашние шлёпанцы на настоящем кожаном ходу были очень

популярны. Он их делал быстро, аккуратно, изобретательно выкраивая каждый сантиметр кожи.

Когда наступила война и отца забрали в трудовую армию, ибо он не видел на один глаз (шалости молодости, вернее, случайность: обыкновенная металлическая пружина слетела с правой руки и ранила глаз), мы переехали в Ташкент. И здесь семье пришлось очень и очень туго: мы голодали. Я ел макуху, которую называл шоколадом, но которую с трудом удавалось доставать, и болел. Казалось, что долго не протяну. Но когда приезжал отец, а это, хоть не часто, но случалось, то ему удавалось в считанные часы налаживать наш быт. Я поедал всё, что попадалось, а спустя некоторое время был уже грозой всего района. И это напоминало биографию отца, который никогда не отличался особой силой, но был совершенно неустрашим и даже во многом безрассуден. Но у него всегда всё получалось. Его любили все, кто с ним общался.

Я выходил во двор и, если видел кого-либо с куском, то тотчас его отнимал и поедал. Для меня не существовало никаких препятствий. Стали жаловаться на моё хулиганство, мама плакала и оправдывалась, пыталась что-то отдать, но голод мой был сильнее любых укоров. Меня боялись и сторонились.

Когда мы после войны вернулись домой, меня удалось устроить в детский лагерь, где кормили, а вскоре приехал отец. Всё стало быстро налаживаться. Мои родители приехали меня навестить и привезли полную кошёлку еды. Едва поговорившись с ними, я прихватился к ней и в течение получаса всё опустошил. А они

стояли рядом, не смея пошевелиться, и мама всё время плакала.

Мама была тогда красивой молодой женщиной, рельефно сложенной и привлекательной. В ней был особый дар: она моментально в людях находила самое существенное. Но особенно тянулась к людям умным и образованным. Это её качество не только формировало вокруг нашей семьи людей образованных и талантливых, но и создавало определённый круг друзей, готовых оставаться ими в самую трудную минуту. А ведь таких минут у родителей было немало.

Где бы папа ни работал, с кем бы он ни контактировал, всё в конечном итоге перемещалось в сторону нашего дома, где мама, гостеприимная хозяйка, умело налаживала приятельские узы. Почти все семьи папиных компаньонов становились нашими друзьями.

Это мамино качество очень выделяло нашу семью. К нам охотно приходили. Выходные дни того времени часто перерастали в настоящие праздники, свидетелем которых всегда были мы, я и моя сестра, которая была младше меня.

Одно из самых ярких впечатлений моего детства — это празднества у нас в доме.

Но особо я запомнил, как папин компаньон, красавец Боря Бронштейн, настоящий одессит и редкий сладкоежка, залезал под стол и получал, находясь там, огромную красную тарелку с наполеоном, а через несколько минут под общие аплодисменты гостей возвращал её опустошённой. А наша родственница Евочка всегда пела красивым голосом «Капитан-лейтенант, капитан-лейтенант, вы чертовски умеете драться».

И ещё одно качество мамы, человека отзывчивого и общительного, состояло в удивительной способности помогать людям.

Когда я учился в техникуме, то однажды привёл домой знакомого студента. Лишь немного пообщавшись с нами, мама пригласила его на кухню и угостила всем, что было. Она смотрела на него, как когда-то на меня в том лагере, когда я поглощал ту злополучную кошёлку с едой. Я был удивлён, но на всю жизнь запомнил её слова в ответ на мой недоумённый по этому поводу вопрос: «Этот мальчик голодает, он из неблагополучной семьи, я прошу тебя, приводи его к нам почаще».

Она никогда не забывала про те жуткие времена войны, голода и лишений, которые нам пришлось пережить, и всегда была готова помогать и помогала людям.

...И вот теперь эта война. Ни одному нормальному человеку не могло такое прийти в голову, но ведь рождаются и такие...

Когда-то Советский Союз спасал мир от фашизма, и ему помогали страны западной коалиции, а теперь те же страны западной коалиции спасают мир уже от России. Насмешка судьбы.

Рашизм, свидетелями которого мы сегодня являемся, по своей безнравственности и злобе, безусловно, соизмерим с самыми страшными формами фашизма, когда народу отказывают в праве на существование и уничтожают его.

Но есть и надежда на победный исход. Это Украина, ставшая кумиром теперешнего мира, — такого сплочения, как сегодня, мир ещё не знал.

Надеюсь, что мир отстоит и всё перестроится по-другому. Нас ждут неизбежные перемены к лучшему. Но с каждым днём эти надежды всё более сомнительны, потому что многие друзья «переобуваются».

Май, 2022.

## ЕВРЕИ-ХАСИДЫ УЖЕ НАЧАЛИ СОБИРАТЬСЯ В УМАНИ

### В синагоге Умани украинские евреи открывают двери «всем людям»

Каждый год в сентябре или октябре улицы Умани превращаются в праздничное действо — собираются десятки тысяч евреев-хасидов, чтобы отпраздновать еврейский Новый год — праздник Рош хаШана. Сюда приезжают хасиды, которые почитают своего духовного лидера, выдающегося праведника (цадика), основателя брацлавского хасидизма раби Нахмана, жившего в XVIII-XIX веках. Перед своей смертью в 1810 году раби Нахман переехал в Умань и заповедал похоронить себя рядом с могилами убитых во время гайдамацкого восстания Колиивщины, где погибло много евреев.

В начале июля этого года посольство Украины в Израиле сообщило, что в связи с продолжающейся войной правительство не может гарантировать безопасность гостей на территории Украины.

В Умани с 19 по 30 сентября будут усилены меры безопасности, поскольку РФ может использовать традиционный приезд паломников для провокаций.

В этот период в городе будет запрещено проведение любых массовых мероприятий, продажа алкогольных (слабоалкогольных) напитков и пиротехнических изделий, запрещено движение транспортных средств и парковка на отдельных участках улично-дорожной сети. Кроме того, будет усилен пропускной режим и контроль за пребыванием (перемещением) граждан, а также ограничен доступ к местам паломничества.

Несмотря на войну, евреи-хасиды уже начали собираться в Умани, чтобы отметить праздник Рош ха-Шана.

Умань подверглась ракетным обстрелам в первый день российского вторжения, но серьезных боев здесь пока не было. Магазины закрыты ставнями, улицы усеяны мусором. На блокпостах, которыми руководят украинские военные, теперь охраняют периметр города и строго проверяют документы в каждом проезжающем транспортном средстве.

Люди, которые сейчас останавливаются в Умани, в большинстве своем движутся в направлении западной

и юго-западной границ. Волонтеры, а также многочисленная хасидская община города активно им помогают.

До того, как Россия начала свое вторжение в Украину, подвал храма использовался как миква (помещение для ритуального омовения перед молитвой). Но теперь синагога брацлавских хасидов открывает свои двери для всех местных жителей, ищущих убежище от российских войск.

«Мы приглашаем всех людей, всех украинцев, всех хасидов, независимо, кто вы, — говорит Ирина Рыбницкая, юрист американского фонда, управляющего синагогой. — Мы готовим это место специально для них, чтобы они скрылись (когда) будет тревога».

Временное убежище уставлено деревянными скамьями и укомплектовано матрасами, одеялами и горячими напитками. Жители прибыли с ценными вещами и сумками с одеждой на случай, если им придется просидеть в хранилище несколько дней или дольше.

По словам юриста синагоги, с начала российского вторжения еврейская община в городе сократилась с примерно 600 членов до менее 60.

«Никто не может сделать то, чего Бог не хочет, — говорит Шула, который родился в Израиле, но живет в Умани уже 21 год. — Путин сюда не придет, и солдаты сюда не придут».

Цви Ариэли, бывший военнослужащий Армии обороны Израиля, живущий в Украине десять лет, сказал, что помогает учить гражданских людей пользоваться оружием и оказывать первую помощь в бою.

Еврейская община в Умани непреклонна в своем убеждении, что Украина является для них поддержкой, и отвергает заявления Путина о какой-либо угрозе со стороны неонацистов.

За последние несколько лет праздник Рош хаШана в Умани превратился в величайшее еврейское празднование за пределами Израиля.

По материалам СМИ



## НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

### Премия Людвиг Ландмана присуждена пианисту Игорю Левиту

Пианист Игорь Левит (Igor Levit) получит в этом году премию Людвиг Ландмана. Об этом объявило Общество друзей и спонсоров Еврейского музея Франкфурта-на-Майне. Игорь Левит, который является профессором фортепиано Ганноверского университета музыки, драмы и медиа, награждается за последовательную пропаганду против антисемитизма, расизма и антидемократии. Премия Людвиг Ландмана была учреждена в память о бывшем мэре Франкфурта, которого уволили в 1933 году из-за его еврейского происхождения. Провозглашенный New York Times «одним из главных артистов своего поколения» на сегодняшний день Игорь Левит — обладатель премии Гилмора (2018) и титула «инструменталист года» Королевского филармонического общества (2018). Он — художественный руководитель Академии камерной музыки и фестиваля «Standpunkte» Гейдельбергского весеннего фестиваля. Весной 2019 года назначен профессором в своей «Alma Mater» — Ганноверской Высшей школе музыки и театра. Игорь Левит родился в Нижнем Новгороде и переехал в Германию со своей семьей в возрасте восьми лет. Окончил Ганноверскую Высшую школу музыки и театра в 2009 году с самыми высокими академическими и исполнительскими результатами в истории института. Живет в Берлине. В конце сезона Игорь Левит отправится в турне по США с программой из сонат Бетховена. Концерты запланированы в Нью-Йорке (Карнеги-холл), Принстоне, Вашингтоне, Сан-Франциско и Чикаго.



### «Мой сын Хантер». Фильм о скандальной жизни наследника Байдена

В американский прокат выходит фильм режиссера Роберта Дави «Мой сын Хантер», посвященный скандальной фигуре сына президента США Хантера Байдена. По жанру это не претендующее на документальность бойкое сатирическое шоу. Хантера Байдена играет британский актер Лоуренс Фокс, известный по сериалу «Льюис», президента США — Джон Джеймс из сериала «Династия», а в роли агента секретной службы, от лица которой ведется повествование, — звезда «Мандалорца» и «Дэдпула» Джина Карано. Официально сюжет картины построен вокруг зарубежных сделок Хантера. Однако не только это прославило сына президента США. Скандалы следуют за ним по пятам, что и подтверждает описание фильма. Создатели фильма говорят, что хотели рассказать эту историю, поскольку мировые СМИ ее замалчивали. По их словам, во время работы в Сербии на съемочную площадку, выдав себя за режиссера-документалиста, проник адвокат Хантера. Он прилетел в Европу на частном самолете и шпионил за происходящим. Красочные детали бурной жизни младшего сына президента США Джо Байдена, Хантера, стали известны не только благодаря сплетням и рассказам его друзей, но и информации, которой оказался буквально напичкан жесткий диск ноутбука, забытого Байденем-младшим в ремонтной мастерской.



### Новый сборник рассказов Владимира Сорокина

«De feminis» — новый сборник рассказов Владимира Сорокина, главными героинями которых стали женщины. Если в своих романах Владимир Сорокин демонстрирует определенную творческую эволюцию, то в рассказах он поразительно стабилен: все, за что мы любим (или не любим) Сорокина, начиная с конца 1980-х, в малой его прозе сохраняется поистине в музейной неприкосновенности. Саркастическая и вроде бы ни на кого конкретно не направленная ирония; виртуозно не то сконструированная, не то подслушанная «чужая речь», а также лихое препарирование русского литературного канона — эти приметы сорокинской прозы остаются неизменными вне зависимости от того, на какой предмет направляет писатель свое перо. На сей раз сборник в теории посвящен женщинам, но на практике от этого мало что меняется.



### «Евровидение-2023» пройдет в Великобритании, несмотря на протесты Украины

«Евровидение-2023» пройдет в Великобритании. Организаторы конкурса решили, что из-за войны проводить «Евровидение» в Украине, которая победила на конкурсе в этом году, будет небезопасно. Украина изначально была против этого решения и требовала продолжения переговоров о проведении конкурса на ее территории. Но в результате соображения безопасности сыграли решающую роль. Согласно правилам «Евровидения», конкурс проходит в стране, которая победила в предыдущем году. В 2022 году победителем стала Украина, которую представляла группа «Калуш» с песней «Стефания». «Евровидение-2023» пройдет в Великобритании, но от имени и в поддержку Украины. Для Британии это будет уже девятый такой конкурс, и она станет первой в мире по их общему числу.



### Украинский фотограф выиграл международный конкурс

Лауреатом одной из самых престижных наград в области фотожурналистики — «Золотой визы новостей» (Visa d'or News) — в этом году стал украинский фотограф Евгений Малолетка за свою работу в осажденном Мариуполе. Евгений Малолетка и его украинский коллега Мстислав Чернов были первыми журналистами, попавшими в Мариуполь 23 февраля по заданию информационного агентства Associated Press, и последними, покинувшими город 15 марта. По словам Евгения Малолетки, 20 дней в Мариуполе для него превратились в один бесконечный день, который все время становился хуже. Евгений Малолетка показал миру страдания мирных жителей, разрушения объектов гражданской инфраструктуры, нападение на роддом и братские могилы в Мариуполе. Евгений Малолетка получил награду за фото Мариуполя, но он снимал и в других городах, например, в Буче. Малолетка начал свою карьеру в 2009 году в качестве штатного фотографа местных информационных агентств, работал над социальными фотопроектами. Он принимал активное участие в освещении Майдана и присоединения Крыма. Жюри 34-го международного фестиваля фотожурналистики Visa pour l'image во французском Перпиньяне отметило работы нескольких фотокорреспондентов, освещающих войну в Украине.





## ВНИМАНИЕ!

# 18 сентября на публичном телевизионном канале PBS начнется премьерная демонстрация нового многосерийного фильма Кена Бёрнса «США И ХОЛОКОСТ»

**Что американские лидеры знали о бедственном положении миллионов евреев, спасавшихся от нацистов во время Второй мировой войны, и когда они узнали об этом? — тема документального фильма Кена Бёрнса «США и Холокост»**

В сериале рассказывается о становлении нацизма в Германии и отношении к Холокосту граждан и правительства США. По словам Бёрнса фильм «проницательно рассматривает Холокост через призму того времени» и пытается найти ответы на «ряд вопросов, которые не принято подвергать широкой огласке». В их числе — лоббирование антисемитизма в США, отказ в приеме беженцев из нацистской Германии, не принятое решение о бомбардировке железнодорожных путей в Освенциме.

Бёрнс заявил, что за 40 лет работы для PBS он никогда не работал над более важным фильмом, чем этот. В фильме утверждается, что за отсутствием помощи европейским евреям со стороны США ответственны не только несколько влиятельных людей на самом вершине. В США свирепствовал антисемитизм: евреям было запрещено работать, получать образование и жилье, поскольку ведущие капиталисты, такие как Генри Форд, призывали к их маргинализации.

Бёрнс показывает Америку, которая знала о судьбе тех, кого она отвергла, включая семью Анны Франк, которая не смогла получить визу.

В интервью Бёрнс рассказал, что снял фильм, чтобы дать представление о хрупкости гуманно-

сти и о том, насколько возможно, что люди, учреждения и правительства могут испортиться. «Мы снимали фильмы о войне, которые вызвали вопросы: Почему США не разбомбили железнодорожные пути в Аушвице? Почему США отказали беженцам с «Сент-Луиса»? Был ли Рузвельт антисемитом? Затем, в 2015 году, Мемориальный музей Холокоста США обратился к нам и сказал, что они проводят выставку под названием «Американцы и Холокост», и предоставил нам информацию, архивы и ученых. Поэтому мы нырнули туда и сняли этот фильм совместно с ними, а также с Линн Новик и Сарой Ботштейн. В статье отмечалось, что одна из шокирующих вещей в фильме — это поддержка, которую американские компании оказывали нацистам. Упоминается, что завод «Ford Motor Co.» в Германии поставлял грузовики для вермахта. Причём остаётся непонятным: делали ли они это, чтобы удовлетворить акционеров и получить прибыль, потому что это был более выгодный контракт, или их симпатии были на стороне нацистов. Отвечая на вопрос, обречены ли мы повторять ошибки прошлого, Бёрнс заявил: «Здесь так много возможностей для зла. Человеческая природа не меняется».

Кен Бёрнс — американский кинорежиссёр и продюсер документальных фильмов. Характерным стилем Бёрнса является использование архивных киноплёнок и фотографий. Фильмы Бёрнса дважды номинировались на «Оскар» и дважды завоёвывали «Эмми». В 2011 году его избрали членом Американского философского общества.

## ФИЛЬМ «ЧЕТЫРЕ ЗИМЫ»

Документальная лента под названием «Четыре зимы» была показана на фестивале еврейского кино в Нью-Йорке в январе, и в ближайшее время ее можно будет увидеть на ряде фестивалей. Это необычный фильм о Холокосте, в котором рассказывается не о концентрационных лагерях, а о сопротивлении евреям, о молодых партизанах, скрывающихся от нацистов в лесах Восточной Европы и участвующих в партизанской войне. Режиссер Джулия Минц говорит: «Меня воспитывали на Анне Франк и Аушвице, на представлении о том, что евреев, как ягнят, вели на бойню. Но я наткнулась на статью о партизане-еврее и узнала, что в лесах жили и воевали 25 000 человек. Я понятия не имела, что было движение сопротивления. Это поразило меня. Я никогда до этого не работала над еврейским фильмом, и чтобы сделать его, мне нужно было очень многое узнать»

Минц находила выживших в Катастрофе, проводила с ними интервью и собирала старинные фотографии и кадры из фильмов. Очень важным было желание Минц непременно оспорить предвзятые мнения о евреях-жертвах. И ей это удалось.

Бывшие партизаны рассказывают шокирующие истории насилия и потерь. Минц сплетает рассказы этих людей в искусные тематические монтажи. Драматическая музыка, быстрая смена кадра и звуковые эффекты развивают повествование.

«Четыре зимы» воспринимается как фильм, который надо смотреть в старших школах и колледжах, особенно теперь, когда умирают последние выжившие во времена Холокоста. Антисемитизм снова нарастает, а две трети американских миллениалов не знают, что такое Аушвиц, и 41% не знают, что в Холокосте погибло 6 миллионов евреев. Образовательная программа о геноциде — утомительная и сложная задача. Трудно сделать ее одновременно захватывающей и не слишком травмирующей, чтобы это можно было выдерживать: детям трудно отождествлять себя с безликими трупами, которые не смогли противостоять несправедливости. «Четыре зимы» показывает все проблемы — в том числе, и яростный, мстительный, болезненный трепет сильного сопротивления. Также становится очевидно, насколько сложно противостоять тирании.

В финальных титрах фильма звучит великолепная песня Леонарда Коэна «Танцуй со мной» — песня, по словам Коэна, вдохновленная оркестрами, которые играли в концентрационных лагерях.

**По материалам «Лехаим»**

## Умер израильский литератор и переводчик Марьян Беленький



4 сентября в Иерусалиме в возрасте 72 лет умер Марьян Давидович Беленький, израильский литератор, переводчик, журналист, артист разговорного жанра, радиоведущий, сценарист. Он родился в Киеве. С 1991 года жил в Иерусалиме. Автор нескольких книг и сотен монологов и скетчей (на русском и иврите). Печатался в русскоязычной прессе ряда стран. Перевёл на русский с иврита книги и пьесы Эфраима Кишона и Хануха Левина. Выступал на эстраде со своими произведениями в жанре стенд-ап комеди. Создатель образа «Тёти Сони» (1989) для Клары Новиковой. Скетчи и монологи Марьяна Беленького исполняли Аркадий Райкин, Геннадий Хазанов, Любовь Полищук, Ян Арлазоров, Илья Олейников и др. Произведения М. Беленького входили в шорт-лист международного Волошинского конкурса. По рассказу М. Беленького «Письмо Богу» снят одноимённый короткометражный фильм (режиссёр — Мария Ибрагимова), получивший премию зрительских симпатий на международном фестивале в Вашингтоне. Спектакли по пьесам израильских драматургов в переводе М. Беленького ставились в театрах России и Украины.

## МАРЬЯН БЕЛЕНЬКИЙ

### ВОТ ТАКАЯ СТРАНА!

Вот такая у нас страна! Вот такие люди! У меня уже палец болит всем показывать. В стране никаких проблем вообще нет. Все проблемы у вас внутри — снаружи нету.

Люди у нас — во! Ну разве за исключением сабров, ватиков, олимпов, евреев, арабов. Вот так живем! Нет, серьезно, у нас же страна уникальная.

Народ норовит работать как при социализме, а жить как при капитализме. И главное — у многих же получается! За наш счет. Мы тут к социализму опоздали. Он закончился перед самым нашим носом. Но в остальном — во! Зайдите в любую контору — никто ничего не делает, все кофе пьют и футбол обсуждают. А в магазинах все есть. Страна чудес. Откуда все берется? Говорят, Америка помогает. Не знаю. То, что Сохнут под нас в Америке собирает, он на себя и тратит. На эти деньги они новых агитируют, а вы уже приехали — так кому вы тут нужны со всеми вашими талантами? Тут другой талант нужен. В Совке говорили: наглость — второе счастье. Тут это, конечно, неправильно. Тут наглость — первое счастье.

Вот такая страна! В России по блату от армии отмазывались, а здесь по блату в Ливан служить устраивались. Вечером полные бары народу, а пьяного я в Израиле видел один раз. В зеркале.

Вот такая страна! Нищий просит подаяние, не выходя из своего «Мерседеса», дает сдачу и выписывает налоговые квитанции!

Кто здесь работает? На стройках и на полях — арабы, на заводах и в больницах — русские, и только в конторах — местные.

В общественных туалетах вместо неприличных надписей — политические лозунги. Разве не за это боролись Герцль и Жаботинский?



Только вот с восточной музыкой у меня проблемы. Вот не люблю я ее, прости Господи. Я вам больше скажу — только между нами. Им не говорите. Я и фалафеля не люблю! Я не знаю, это разрешается или это уже расизм? И у ортодоксов я не понимаю одного — вот как они с Моисеем сорок лет по пустыне бродили в черных лапсердаках?

Вот говорят, местные нас здесь не любят. И не надо ждать, пока они нас полюбят. Не надо. Зачем они нам вообще нужны? Мы же прекрасно без них обходимся — газеты у нас свои, театры свои, воры и мошенники свои, фирмы и заводы свои, мы сами производим, сами себе продаем, сами у себя воруюем. Мне тут один из наших говорит: «Зачем они нам нужны? А то — вообще отделимся. Чем мы хуже арабов. А? Олимповская народная республика. Государственный язык — русский, за иврит на улице — штраф за хулиганство».

Нет, а если серьезно — во страна! Так выпьем, чтоб наша последняя родина процветала со всеми ее цуресами. Потому что все ее беды — это наши беды и все ее успехи — наши успехи. Вот такая страна у нас! Лехаим!



Интересные факты в научно-познавательном формате

Ведущая рубрики — Инна Ром, доктор наук (PhD), научный сотрудник международной биотехнологической компании.

Десятая статья рубрики «Интересные факты в научно-познавательном формате» о биолюминесценции. Это довольно длинный научный термин, но он легко объясняется.

Биолюминесценция — это биохимическая реакция, в которой пигмент люциферин соединяется с кислородом в присутствии катализатора — люциферазы. В результате такой реакции выделяется свет, благодаря которому некоторые живые существа приобретают способность светиться. И каждый из вас знает много примеров таких организмов. Самая большая их коллекция скрыта от наших глаз на глубине океанов, и только маленькая их часть живёт у берегов водоёмов — рачки, медузы, водоросли, особые светящиеся черви и рыбы.

Самый известный из наземных представителей — жук-светлячок. В нашем регионе его забавное свечение наблюдается с конца июня и продолжается почти всё лето.

## БИОЛЮМИНЕСЦЕНЦИЯ — ЭТО ИНТЕРЕСНО!

Взрослые жуки сами не питаются, а живут за счёт запаса питательных веществ, накопленных ими в стадии личинок. Биолюминесценция для светлячков является средством межполового общения. Насекомые не только сигнализируют о своем местоположении, но и отличают своего партнера по интенсивности и частоте мерцания.

Но в жизни насекомых так же, как и в жизни людей не обходится без драмы и даже «криминала». Так, у самок рода светлячков *Photuris* наблюдается явление световой мимикрии — это когда самки рода светлячков *Photuris* имитируют свечение самок другого вида светлячков. Завлечённые такими мнимыми сигналами самцы становятся добычей хищных, вечно голодных личинок.

А вот пример привлечения к себе внимания для другой цели — для распространения в природе. Споры грибов разносятся привлечёнными на свет насекомыми, что очень важно в безветренных местах. Множество светящихся грибов можно встретить в тропической местности, к примеру, в Индонезии. В этой стране даже существует традиция, согласно которой

девушки собирают люминесцентные грибы и делают себе из них ожерелья, чтобы кавалерам легче было разглядеть их в темноте.

Учёные долго ломали голову над биологической пользой биолюминесценции. В известной работе 1859 года Чарльза Дарвина «Происхождение видов путём естественного отбора» есть специальная глава «Частные трудности теории естественного отбора». В ней рассматривается возникновение органов свечения у разных организмов. Дарвин не смог объяснить появление этих органов, исходя из своей теории. В наше время удалось установить, что организмы святятся с целью защиты, коммуникации и продолжения рода. Но настоящий научный прорыв в изучении биолюминесценции произошёл только в последние сто лет — когда достижения в области молекулярной биологии, биохимии и биофизики достигли нужного уровня развития.

В конце 1950-х — начале 1960-х Осаму Шимомура в университете Нагоя исследовал механизм свечения морских моллюсков, которые использовались во время Второй мировой войны японцами как



природный люминофор: высушенные рачки при смачивании снова начинали светиться. Зелёный флуоресцирующий белок (green fluorescent protein, GFP) впервые обнаружили в 1962 году в организме медузы *Aequorea victoria*. Тогда никто не подозревал, что спустя десятилетия GFP из медузы и флуоресцирующие белки из других морских животных станут важнейшим инструментом в биологических и медицинских исследованиях. Нобелевская премия по химии 2008 года была присуждена за открытие зелёного флуоресцирующего белка и за разработку новых методов исследований на его основе. Премия в равных долях поделили три исследователя Осаму Шимомура, Мартин Чалфи и Роджер Циен.

Флуоресцирующие белки совершили настоящий переворот в исследованиях живых клеток. С их помощью можно проследить, как в экспериментах идёт синтез белков, как формируются нейронные связи, как изменяется опухоль под воздействием препаратов, как развивается эмбрион и многое-многое другое.

Инна Ром  
Август, 2022.

## Происхождение слова СПАМ (SPAM)

В 1937 году американская компания **Normel Foods** начала выпускать специальные консервы. В основе был острый свиной фарш. Консервы назывались **Spiced Ham** (англ. — «острая ветчина»). Сокращённо **SPAM**. Огромную популярность эти консервы получили во время Второй мировой.



США начали поставлять союзникам эти консервы в огромных количествах. Во время Второй мировой войны в СССР американские мясные консервы стали поистине культовыми. Это был один из лучших мясных продуктов, доступных советским солдатам. Российский историк из РГГУ Борис Иванов рассказывает: «Солдаты с любовью вспоминали их вкус и десятки лет спустя.

Консервы обычно ели с гречкой и другими кашами. Да и технология открывания с прикреплённым к банке ключом была удобной. Многие советские солдаты потом хранили эти банки как сувениры. У поэта Иосифа Бродского было дома две банки спама, когда он учился в начальной школе. И он считал это своим «детским богатством».

Во время войны США в рамках ленд-лиза отправили в СССР 2,1 миллиарда (!) банок! Это было в пять раз больше, чем за годы войны было произведено консервов в самом Советском Союзе. Такого количества было достаточно, чтобы одной только тушенкой кормить всю советскую армию почти целый год. Шеф-повар одного из ресторанов на Гавайях Брюс Рональдсон в своей колонке пишет: «На самом деле это чертовски хороший продукт, основанный на итальянской Мортаделле (нечто среднее между ветчиной и вареной колбасой — ред.). Вопреки городским мифам, Мортаделла и SPAM сделаны только из свиных ног и лопаток, а не из жира. Это ничуть не хуже классических итальянских нарезок». После войны в США остались гигантские запасы консервов. Их

наготовили на годы вперед. Срок реализации консервов подходил к концу. И компания устроила массовую рекламную кампанию по всему миру, чтобы распродать остатки со склада. Реклама SPAM была видна на каждом углу. Вывески на магазинах, наружная реклама, транспорт — все было в рекламе SPAM. По радио через каждые 30 минут включался рекламный ролик про эти консервы.

Британские комики из группы «Монти Пайтон» в своем скетче высмеяли SPAM. И с тех пор слово стало нарицательным. Так называют любую навязчивую рекламу. Во время Корейской войны и после нее тушенка-SPAM в огромных количествах поставлялась в Южную Корею, причем завоевала там такую популярность, что слово SPAM стало сленговым выражением в корейском

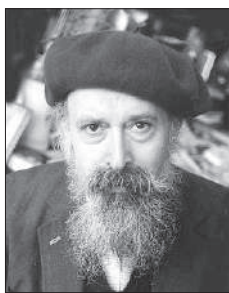
языке. Сегодня в Южной Корею любая ветчина в упаковке называется СПАМ. Кстати, SPAM выпускается и до сих пор. Причем с 1945 года до 2020 компания продала столько же банок, сколько за Вторую мировую. Больше такого взлета продаж в их истории не было.

Сегодня есть еще одно важное применение слова СПАМ: в компьютерной области спам — это массовая рассылка (в подавляющем большинстве автоматическая) по электронной почте нежелательной информации пользователям. СПАМ можно связать не только с почтой, но и другими видами сообщений. В повседневном понимании спамом могут считать абсолютно всю нежелательную информацию — это избыточное присутствие любой информации, с которой человеку приходится встречаться или даже взаимодействовать без его на то согласие, тем самым не только мешая и замедляя его деятельность, но провоцируя появление опасности как для конфиденциальности персональных данных, так и других неблагоприятных явлений.

По материалам СМИ







Илья Эзрович Рудяк. — писатель, режиссер, сценарист, книжник, коллекционер. Родился в 1940 г. С 1941 по 1944 находился в Джурином гетто (Украина). После освобождения — школа, театральная студия, институт. С 1959 г. по 198 г. жил в Одессе. Преподавал режиссуру и актерское мастерство, ставил спектакли, снимал фильмы. Затем эмигрировал в США. Публиковался в газете «Новое русское слово». Открыл в Чикаго книжный магазин, потом создал «Дом русской книги» и при нем художественную галерею, туда стекалась вся культурная русскоязычная элита. Илья Рудяк говорил: «Книга для меня — это нечто живое...» Приезжавшие в Чикаго известные актеры, писатели, поэты, художники непременно приходили к нему. За годы работы «Дома русской книги» Рудяк собрал библиотеку книг с автографами и подготовил к изданию книгу «Автографомания». Всего за годы эмиграции Рудяком написано более 250 рассказов, издано 18 книг. Илья Рудяк скончался 1 мая 2020 года на 82-м году жизни.

ИЛЬЯ РУДЯК

# КНИЖНИК

РАССКАЗ

Я знал этого человека как страстного книжника, обладателя громаднейшей библиотеки. Толковый инженер-конструктор, он отбывал свои положенные часы на службе, а остальное время отдавал книге.

Покидая Одессу, я оставил у него несколько редких, старых книг в обмен на современные, разрешаемые к вывозу. Для меня это до сих пор — невосполнимая утрата.

Как-то проездом в Филадельфии, узнаю я, что знакомый мой живёт тут, в шикарном пригороде, что он преуспевающий бизнесмен, богатый человек.

Я позвонил ему. Он примчался за мной на спортивной машине с закрытым верхом и минут через двадцать привёз в очаровательное поместье с озерцом в парке.

Начался показ дома, где я путал порч с бризвеем, патио с гриллом, джакузи с жалюзи. Я ждал кабинета-библиотеки, готовился там порыться всласть.

Его рабочая студия была заставлена техникой: мощный компьютер, телефоны без проводов, проигрыватель с лазерной иглой и... ни одной книги.

Я не выдержал и спросил:

—А где же твои книги?

—Книги? — переспросил он с улыбкой. — Пойдём в бейсмент!

Это был запанелированный четырёхуголь-

ник размером с футбольное поле. Его занимали большой бильярд, теннисный стол, велосипеды для упражнений и... опять ни одной книги.

Хозяин подвёл меня к камину, отодвинул резную решётку в сторону. Взял трезубец с медным набалдашником и ткнул в горстку пепла:

—Вот они, мои книги! На самый низ я положил «Цемент» Гладкова, на него «Бруски» Панфёрова, на них «Лес» Леонова, затем пошли «За спичками», потом «Костёр» в костёр, и «Как закалялась сталь», и «Железный поток», и «Поднятая целина», и десять томов Алексея Николаевича, и двадцать томов Льва Николаевича, и шесть Шолом-Алейхема, и восемь Алейхема Шолохова, затем пошла поэзия, живопись, архитектура! О, как пылали «Кижы», как потрескивала «Белая берёза», какой дым шёл от «Чёрных досок»! Я никогда не испытывал большего наслаждения, чем в тот раз, когда сжигал литературу и искусство, сжигал мосты. И только когда я увидел груды пепла, я успокоился и ожил, как птица Феникс. Я стал заниматься де-е-е-елом!

Всё это он проговорил на одном дыхании. Я был оглушён каскадом слов, страстностью речи, безумием сказанного.

За столом я молчал, много пил. Хозяин сам наливался поряточно, и, когда жена



и дочка-подросток разошлись по своим бедрумам, он поманил меня пальцем за собой в просторный туалет. Там он нажал какую-то кнопку, и зеркальная стена, как в сказочном фильме, медленно поползла в сторону, открывая взору стеллажи, плотно набитые книгами.

«Всё же не совсем пал», — подумал я с радостью.

Моя рука тут же потянулась за «Спутниками Пушкина» и... наткнулась на доску.

Книги были нарисованы.

## ЗАБРАТЬ БЫ ВСЕ КНИГИ ДА СЖЕЧЬ

О ЧЕМ ПРЕДУПРЕЖДАЛ РЭЙ БРЭДБЕРИ

В отдаленном будущем смысл профессии пожарного изменится коренным образом: вместо тушения пожаров они будут сжигать книги. Ведь литература будет давно запрещена как подрывающая государственную стабильность, а, значит, все владельцы ветхих томов — преступники. Их надлежит отправить в соответствующие учреждения, а книги — сжечь, чаще всего вместе с прочим имуществом нарушителей закона, чтобы вирус этой болезни не поразил благонадежных граждан, обитающих по соседству. Эту версию будущего придумал американский писатель-фантаст Рэй Брэдбери в далекие уже 1950-е годы. Главный герой его романа «451 градус по Фаренгейту» — пожарный по имени Гай Монтег, который наслаждается своей работой и с удовольствием искореняет незаконные книги.

Ему вообще нравится огонь, роман даже начинается с сакральной фразы «Жечь было наслаждением». Монтег с удовольствием носит свою форму и шлем с цифрой 451, и он давно притерпелся к запаху керосина.

Фантастика в то время, когда вышел «451 градус по Фаренгейту», чаще всего была остросоциальной. Эпоха та была непростая. атмосфера закручивания идеологических гаек была, пожалуй, повсеместным явлением. Это, конечно, сказалось на книге, но настоящий страх Брэдбери был связан с растущим влиянием телевидения, которое, по его мнению, должно снизить интерес к чтению до критического уровня. В 50-е эпоха телевидения, по сути, только начиналась — еще шел поиск форматов передач. По прошествии лет прогнозы Брэдбери подтвердились — книги дей-

ствительно начали уступать место огромному количеству информации, которую люди начали получать из телепередач и из бурно развивающегося интернета.

Но роман у Брэдбери не только об этом. «Цветным не нравится книга «Маленький чёрный Самбо». Сжечь её. Белым неприятна «Хижина дяди Тома». Сжечь и её тоже... Прочь всё, что рождает тревогу. В печку!», — говорит один из героев, опытный брандмейстер Битти.

Брэдбери вспоминал, что он писал «451 градус по Фаренгейту» под впечатлением от сожжения книг в нацистской Германии — тогда уничтожались произведения «антинемецких» авторов (Зигмунда Фрейда, Генриха Манна, Карла Маркса и других). После войны жгли уже нацистскую литературу. Но сейчас существует другая проблема. На фоне общего по-

вышения уровня политкорректности содержание различных книг действительно начинает раздражать разные группы населения. Начинают меняться тексты книг. В «Приключениях Гекльберри Финна» Марка Твена слово «негр» превращается в «раб». Шведы вообще вымарывают неправильные слова из «расистской» «Пеппи Длинныйчулок» Астрид Линдгрэн. В России в «Сказке о попе и работнике его Балде» «попа» меняют на «купца». Вполне можно допустить, что в отдаленном будущем, о котором писал Брэдбери, политкорректности станет столько, что уже на государственном уровне будет проще запретить все книги — на всякий случай, чтобы никто не оскорбился. А к тем, кто будет возражать, отправить пожарных с керосином.

Фрагменты статьи Игоря Карева, AIF.RU





**От Ассоциации  
инвалидов и ветеранов  
Второй мировой войны  
штата Пенсильвания**

Ушел из жизни  
член нашей Ассоциации,  
ветеран Великой Отечественной войны

**Яков Кучук.**

Яков Кучук родился 28 сентября 1926 года в г. Кишиневе. Во время войны был призван в армию и прошел боевой путь от Западной Украины до Будапешта, участвовал в освобождении Румынии и Венгрии. Дважды был ранен.

За боевые заслуги был награжден Орденами Отечественной войны I и II степени и 9 медалями.

После войны вернулся в Кишинев, окончил среднюю школу и продолжил учебу в Московском институте торговли, получив высшее образование.

Много лет работал в Молдавском Торговом объединении в должности главного бухгалтера.

Здесь, в Филадельфии, в 2005 году Яков вступил в нашу Ассоциацию и активно участвовал в ее деятельности. Яков пользовался заслуженным авторитетом в нашем коллективе.

*Светлая память об этом  
замечательном человеке  
навсегда сохранится в наших сердцах.  
Выражаем искреннее соболезнование  
семье и всем близким покойного.*

**Комитет Ассоциации**

**ЯКОВ КУЧУК**



Глубокую скорбь  
вызвало у нас известие  
о кончине на 96-м году жизни  
нашего доброго соседа,  
ветерана Великой  
Отечественной войны  
**Якова КУЧУКА.**

Яков прошел войну в рядах действующей армии, был ранен, имеет боевые награды. После войны он много лет достойно трудился.

Яков был скромным, вежливым, отзывчивым человеком, пользовавшимся большим, заслуженным уважением в нашем доме.

*Выражаем  
искреннее соболезнование  
его жене Асе  
и дочери Лиле с семьей.*

Друзья и соседи  
по дому «Шалом-Арбор»



**ЯКОВ КУЧУК**



**Сотрудники и посетители  
Центра Музыки и Искусства  
Давида Гвинианидзе**

с глубоким прискорбием сообщают,  
что 9 сентября 2022 года на 96-м году жизни  
перестало биться сердце нашего дорогого друга

**Яши Кучука.**

*Яша был для всех нас примером  
достойной жизненной позиции.  
Его светлый образ и память о нем  
навсегда останутся в наших сердцах.*

*Выражаем искреннее  
соболезнование его семье.*



**Коллектив посетителей и сотрудников  
Дневногo Центра  
«КРУГ ДРУЗЕЙ»**

глубоко скорбит  
в связи с кончиной  
посетителя нашего Центра

**НАТАНА ЗАВХАРОВА.**

Натан прожил достойную жизнь, вырастил замечательных детей. Его трудовая жизнь прошла в Узбекистане, где он работал ветеринарным врачом и оставил о себе добрую, светлую память. Натан активно участвовал в общественной жизни нашего Центра, во всех проводимых мероприятиях (от лекций по религии до игр и чемпионатов). Мы скорбим вместе с его семьей и со всеми его близкими, разделяем их горе.



*Ты ушел в святую вечность,  
И боли нашей не помочь,  
И имя боли – бесконечность...  
Ушел от нас ты в мир иной – туда,  
Откуда нет возврата,  
Оставив память о себе, любовь,  
Печаль и боль утраты.*



# МАРКС ВОРОНЧУК



Скорбь и боль в наших сердцах  
от постигшей нас  
невосполнимой утраты -  
кончины нашего дорогого и любимого

отца, дедушки и прадедушки  
**Маркса Ворончука.**

Он прожил очень достойную жизнь,  
был дружелюбным, отзывчивым  
преданным своей семье человеком.  
Интеллигентный и приветливый,  
он имел много хороших, надежных друзей.  
Нам всем очень будет не хватать  
общения с ним, его любви и заботы.

Светлая память о Марксе  
всегда будет с нами.

Сын Леонид с женой Аллой;  
внуки: Алла, Роберт;  
правнуки: Габик и Даник.



## На 98-м году жизни скончался наш сосед и друг **Макс (Маркс) ВОРОНЧУК.**



Ушел из жизни умный, добрый человек,  
всегда готовый прийти на помощь.

Макс был преданным семьянином и надежным другом.  
Общение с ним было интересно и приятно.

*Глубоко скорбим и выражаем искреннее соболезнование  
его сыну Леониду с семьей, всем родным и близким.*

*Память о Максе навсегда сохранится в наших сердцах.*

**Друзья и соседи по дому Салигман:**

Лариса Ракита, Таня Меллерович, Миша Голдис,  
Инна Швец, Фаина Карп, Тамара Янкелевич, Люда Песчанская, Зина Лойферман.





С глубокой грустью сообщаем,  
что 7 сентября 2022 года  
на 100-м году жизни  
скончалась наша дорогая мама,  
бабушка и прабабушка

# Дора Гейфман



Светлая память о ней останется с нами навсегда  
Осик и Ира с семьями.

## ДОРА ГЕЙФМАН

**Большая потеря  
постигла  
нашу семью:  
скончалась**



### Дорочка Гейфман.

Она была исключительно добрым,  
отзывчивым человеком, который всегда  
оказывался в нужном месте в нужное время,  
чтобы оказать помощь.  
По призванию и по зову сердца она была  
настоящим Учителем.  
Нас связывала многолетняя дружба, и даже  
холод севера не смог ее заморозить.

*Пока жива я и мои близкие,  
мы будем помнить  
нашу дорогую Дорочку  
и тосковать, что она не с нами.*

**Майя Лишак и семья**

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис  
Традиции  
Достоинство



Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины,  
Президент компании Джозеф Левин  
продолжает традиции своей семьи,  
основавшей компанию Joseph Levine & Son  
более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии  
русскоязычный директор еврейского похоронного дома,  
активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**,  
являющийся в настоящее время и  
Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

**Юрий Гопштейн** возьмёт на себя все заботы  
об организации похорон близкого вам человека,  
а также даст вам исчерпывающую информацию по  
**Программе Предварительного Планирования**,

которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ  
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,  
Trevose, PA 19053  
(215) 942-4700  
Jonathon D. Levine,  
Supervisor

2811 West Chester Pike,  
Broomall, PA 19008  
(610) 325-2000  
Brian M. Levine,  
Supervisor



# Ида Морговская



Невосполнимая утрата постигла нашу семью –  
на 90-м году жизни скончалась  
наша дорогая мама, бабушка, прабабушка

## Ида Морговская,

яркий, замечательный, всегда улыбающийся,  
жизнерадостный человек,  
любящий свою семью,  
Главный человек в нашей семье.

Светлая память об Иде  
навсегда сохранится в наших сердцах.



Дети: Гриша и Игорь; невестки: Ира и Лариса;  
внуки: Саша с женой Marjorie,  
Марина с мужем Илюшей и детьми;  
брат Яша с семьей; брат Алик с семьей;  
Клава и Миша Литвиновские;  
Jeff and Sue Thomas.

**Goldsteins** Rosenberg's  
Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

**и кантора**

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих  
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

215-927-5800

1-800-622-6410

### Suburban North Chapel

**Bruce Goldstein** Supervisor

310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

**Carl Goldstein** Supervisor

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

## Что такое предварительное планирование?



**Леонид Колтман**  
(Licensed Funeral Director)  
Член Коллегии Директоров  
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее. Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



**Кантор**  
**Борис Казанский**

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's  
Raphael – Sacks, Inc.**

*Family owned and operated*

215-927-5800

1-800-622-6410

### Suburban North Chapel

**Bruce Goldstein** Supervisor

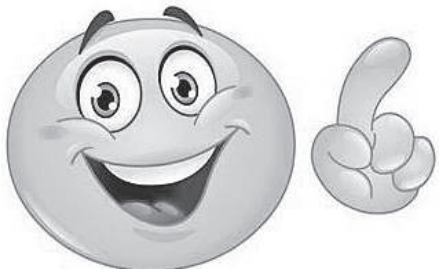
310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

**Carl Goldstein** Supervisor

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

Southern New Jersey Chapels Available





## Кукла — секрет семейного счастья

го шкафа.

Мужчина никогда и не спрашивал о содержимом коробки. Он просто думал, что это было что-то из личного женского...

Но вот однажды старушка заболела. Когда ей стало совсем плохо, она попросила мужа принести ту коробку к ней в больницу, так как пришло время открыть тайну.

Старик пришел домой, нашёл коробку и открыл её. Внутри были 2 вязаные куклы и огромная кипа денег — 195 тысяч долларов!

— Но... почему? Как?! — он не мог прийти в себя, ошарашенный такой

огромной суммой.

— Перед тем, как мы поженились, — сказала старушка удивленному мужу, — моя бабушка поведала мне секрет счастливого брака. Он состоял в том, чтобы я никогда не спорила с мужем. Она посоветовала мне каждый раз, когда я рассержусь на тебя, молча сесть и связать крючком одну куклу.

Старик был тронут — в коробке были всего две куклы. За все 50 лет совместной жизни она всего лишь дважды рассердилась на него. Он обнял жену и поцеловал её.

— Но откуда же взялись деньги? — недоумевал он.



— А, это? — ответила она с улыбкой. — Это деньги, которые я заработала от продажи кукол.

Муж с женой прожили долгую счастливую жизнь в браке. Они делились друг с другом всеми своими секретами и переживаниями, но только одну вещь жена просила никогда не делать: не заглядывать в старую коробку из-под обуви, которую она держала на верхней полке своего

## КАК СТАТЬ МИЛЛИОНЕРОМ

Каждое утро генеральный директор крупного банка на Манхэттене шел на угол, чтобы почистить обувь. Он садился в кресло, просматривал Wall Street Journal, а чистильщик обуви начищал его туфли до зеркального блеска.

Однажды утром чистильщик обуви спросил генерального директора: «Что вы думаете о ситуации на фондовом рынке?» Бизнесмен высокомерно ответил: «Почему вас так интересует эта тема?» Обувщик ответил: «У меня миллионы в вашем банке, и я подумываю вложить часть денег в рынок капитала». «Как вас зовут?» — спросил исполнительный директор. «Джон Х. Смит», — был ответ.

Когда генеральный директор пришел в банк, он спросил менеджера отдела обслуживания клиентов: «У нас есть клиент по имени Джон Х. Смит?»

«Конечно, — ответил менеджер. — Он состоятельный клиент с 12 миллионами долларов на счету».

Изумленный руководитель вышел, подошел к чистильщику обуви и сказал: «Мистер Смит, я хотел бы пригласить вас в следующий понедельник стать почетным гостем на заседании нашего Правления и рассказать нам историю своей жизни. Я уверен, что мы могли бы чему-то научиться из вашего жизненного опыта».

На заседании правления генеральный директор представил Джона Смита членам правления. «Мы все знаем мистера Смита по чистке обуви на углу, но мистер Смит также является нашим уважаемым клиентом. Я пригласил его сюда, чтобы он рассказал нам историю своей жизни. Я уверен, что мы все можем учиться у него».

И мистер Смит рассказал:



«Я приехал в эту страну 50 лет назад молодым иммигрантом из Европы с труднопознаваемым именем. Я сошел с корабля без копейки. Первое, что я сделал, это сменил имя на Смит. Я был голоден и измотан. Я начал бродить вокруг в поисках работы, но безрезультатно. К счастью, я нашел монету на тротуаре. Я купил яблоко. У меня было два варианта: съесть яблоко и утолить голод или начать бизнес. Я продал яблоко за 25 центов и купил два яблока на эти деньги. Я также продал их и продолжил свой бизнес.

Когда я накопил несколько долларов, я смог купить набор использованных щеток и крем для обуви и начал чистить обувь. Я не потратил ни копейки на развлечения или одежду. Я только покупал хлеба и немного сыра, чтобы выжить. Я копил копейку за копейкой и через некоторое время купил новый набор щеток для обуви и полироли разных оттенков и расширил свою клиентуру. Я жил, как монах, и копил копейку за копейкой.

Через некоторое время я смог купить кресло, чтобы мои клиенты могли удобно сидеть, пока я чистил им обувь, и это привлекло ко мне больше клиентов. Я продолжал экономить каждый цент. Несколько лет назад, когда предыдущий чистильщик обуви на углу решил уйти на пенсию, я уже накопил достаточно денег, чтобы купить его чистку обуви в этом замечательном месте. А затем, шесть месяцев назад, скончалась моя сестра, которая была известной проституткой в Чикаго, и оставила мне 12 миллионов долларов».

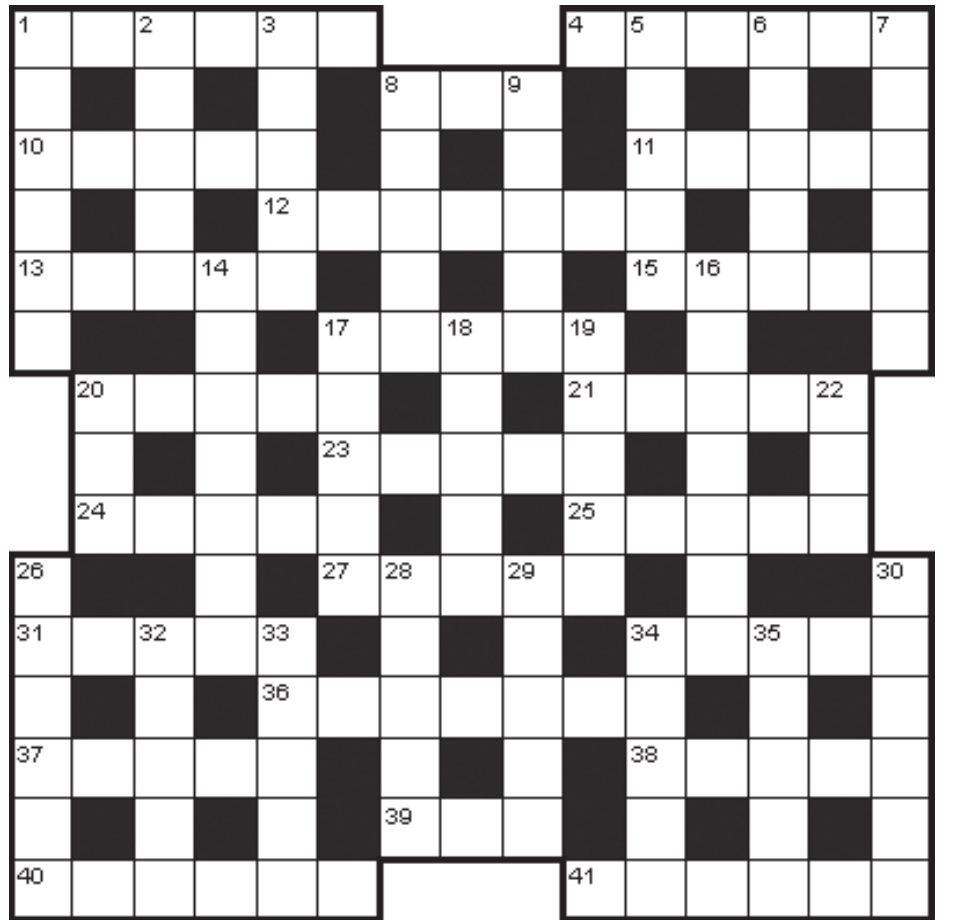
## КРОССВОРД

### ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

1. Путешественник. 4. Письменный перечень кого-чего—нибудь. 8. Громкий, резкий голос. 10. Часть ноги. 11. Картина, писанная масляными красками на льняной ткани. 12. Краткий пересказ. 13. Капроновая нить, используемая в кожевенном и других производствах. 15. Моторное масло для карбюраторных двигателей. 17. Старинный французский танец умеренно оживлённого ритма. 20. Часть конской упряжи. 21. Груда сваленных в беспорядке вещей. 23. Русский народный музыкальный инструмент. 24. Район города, в котором селятся дискриминированные национальные меньшинства. 25. Запирающее устройство. 27. Резкий, высокий звук, производимый вырывающимся через узкое отверстие паром. 31. Кавказский хлеб в виде большой лепёшки. 34. Военнослужащий, ошибающийся один раз. 36. Изображение человека на картине, фотографии, в скульптуре. 37. Картина или рельеф, украшающие какой—нибудь участок стены, потолка. 38. Высококачественная сталь, идущая на изготовление лезвий клинков, сабель, кинжалов. 39. Протяжный крик некоторых животных. 40. Ядро далёкой галактики. 41. Заявление о своих правах или о предоставлении прав на что—нибудь.

### ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Таблица, список чего-либо в определённом порядке. 2. Овощная культура. 3. Сборище, шайка. 5. Северное крупное хвойное дерево. 6. Холодное кушанье из мелко нарезанных овощей. 7. Летняя форменная куртка. 8. Созвучие концов стихотворных строк. 9. Брюки широкого фасона. 14. Мягкая мебель без спинки. 16. Шнур, скрученный или свитый из волокон пеньки. 17. Звучание различных предметов. 18. Часть упряжи. 19. Ритмический парный бытовой танец американского происхождения. 20. Порода крупных собак. 22. Ансамбль или группа певцов. 26. Растение, волокна которого употребляются для прядения ниток. 28. Воспламенение с мгновенным расширением образовавшихся газов, производящее разрушительные действия. 29. Помещение для хранения сельскохозяйственного инвентаря. 30. Небольшая насыпь из вспапанной или привозной земли в огороде. 32. Сосуд, содержащий жидкую среду. 33. Выступ на ободке колеса или на звене гусеницы. 34. Транспортное средство Бабы-Яги. 35. Оршение.



ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Турист. 4. Список. 8. Рык. 10. Бедра. 11. Холст. 12. Реферат. 13. Леска. 15. Автоп. 17. Гавот. 20. Дышло. 21. Во-рох. 23. Ложки. 24. Гетто. 25. Створ. 27. Свист. 31. Лаваш. 34. Сатёр. 36. Портрет. 37. Ланно. 38. Уклад. 39. Вой. 40. Казар. 41. Завяка.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Табель. 2. Федис. 3. Свора. 5. Пихта. 6. Са-лат. 7. Китель. 8. Рифма. 9. Карто. 14. Кушетка. 16. Берёвка. 17. Го-лос. 18. Божки. 19. Твист. 20. Дор. 22. Хор. 26. Хлопок. 28. Вярив. 29. Сарай. 30. Грядка. 32. Ванна. 33. Шпора. 34. Ступа. 35. Полив.

### ОТВЕТЫ





## АДМИНИСТРАЦИЯ КОМПАНИИ Expert Home Care, Inc.

поздравляет вас,  
дорогие наши клиенты, и всю еврейскую  
общину Филадельфии  
с праздником

# Рош хаШана!

Пусть вы и ваша семья  
будут здоровы  
и счастливы  
в Новом  
5783 году!



## Доброго и сладкого вам года!

Phone: 215-364-0340

Fax: 215-364-3918

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ,  
ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -  
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ  
ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

# #1 CHOICE

## ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

Поздравляем  
еврейскую общину Филадельфии  
с праздником

### Рош хаШана!

Доброго Вам здоровья и пусть Новый Год  
принесёт радость и мир в Ваш дом!



### Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943



www.independenthc.com

# Independent Home Care Agency

## ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?

A Good and Sweet Year  
Shana Tova Umetukah



Желаем бодрости, здоровья, много сил,  
Любви Вам искренней и светлой!  
Чтоб этот год Вам только радость приносил,  
И исполнения мечты заветной.



Высокопрофессиональный  
медицинский персонал  
с большим опытом работы  
окажет необходимую  
квалифицированную  
помощь на дому.  
МЕДСЕСТРЫ  
внимательным образом  
выслушают ваши жалобы  
на состояние здоровья  
и примут все необходимые  
меры по их устранению:  
свяжутся с лечащим врачом,  
окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.  
Проведут реабилитацию на дому после операций  
и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений  
и лечебного массажа помогут в восстановлении  
двигательных функций.

Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас  
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,  
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла  
беда и близкий вам  
человек нуждается в уходе,  
**ЗВОНИТЕ НАМ!**

Мы поможем вам получить  
государственную  
программу по уходу  
за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания  
**PAS (Personal Assistant Service),**  
вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками,  
родителями, друзьями, нуждающимся в этом  
по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская  
страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational  
Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!  
Предоставляем полную медицинскую страховку.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115** **215-821-3078**

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

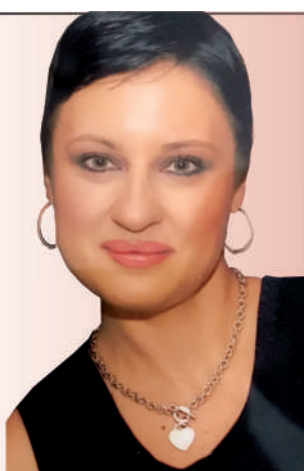


# Ольга Стоянова

сердечно поздравляет  
филадельфийцев  
с Новым 5783 годом,

праздником

## РОШ хаШана



Желает всем  
доброе здоровья,  
сладкого, благополучного  
и мирного года!

Помогу вам получить  
программу  
**Waiver**  
и все связанные  
с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО **267-269-7598**

(215) 942-4700

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис  
Традиции  
Достоинство



Компания Джозеф Левин и сыновья,  
директор похоронных услуг

### Юрий Гопштейн

поздравляют вас с праздником  
Рош ха-Шана и Новым 5783 годом!



Художник - Зорина Кункина

Пусть наступающий год принесет вам, вашим семьям,  
всему нашему народу мир и благополучие!  
Желаем счастливого и сладкого года!

2811 West Chester Pike,  
Broomall, PA 19008  
(610) 325-2000  
Brian M. Levine,  
Supervisor

4737 Street Road,  
Trevose, PA 19053  
(215) 942-4700  
Jonathon D. Levine,  
Supervisor

# Alpha-Beta

**215-676-7622**

## MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



Сердечно поздравляем  
наших клиентов и всю  
еврейскую общину Филадельфии  
с праздником

## Рош ХаШана!

Желаем Вам  
крепкого  
здоровья,  
мира,  
процветания  
и семейного  
благополучия.



Анна и сотрудники офиса

**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

- ПРИНИМАЕМ:**
- Independence Blue Cross
  - Blue Sheild (PPO/НМО)
  - Ameri Health
  - Keystone 65 complete
  - Keystone Plan East
  - Bravo Senior Partner
  - Health Partners
  - Medicare -Medicaid

**МЫ ОТКРЫТЫ:**  
ПН.,ЧТ.: 9АМ-7РМ  
ВТ.,СР.,ПТ.: 9АМ-5РМ

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**



ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА

“КРУГ ДРУЗЕЙ”

поздравляет своих посетителей  
и всю еврейскую общину  
с наступающим



Новым  
5783 годом!

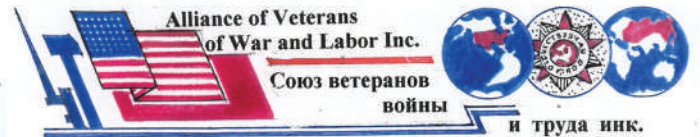
Желаем всем здоровья, мира, бодрости духа!!



Ждем вас в "КРУГУ ДРУЗЕЙ"!

215-856-9100

9405 Bustleton Ave., Philadelphia, PA, 19115



ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Сердечно поздравляем вас  
с наступающим праздником

Рош хаШана -  
Новым еврейским годом!



Желаем вам  
и вашим семьям  
добра и счастья!

Пусть вас минуют  
все невзгоды!

Пусть все вы  
будете  
записаны  
в Книгу Жизни!

Ассоциация инвалидов и ветеранов  
2-й мировой войны штата Пенсильвания

Правление Союза  
ветеранов войны и труда



НАМРТОН FOOD MARKET

408 Second Street Pike, Southampton, PA

Mon - Sat: 8am - 9pm  
Sun: 9am - 8pm

215-315-8497

Hamptonmarket.com

Hampton Market является многонациональным  
европейским и американским супермаркетом

Магазин специализируется на разнообразных этнических  
продуктах из Восточной и Западной Европы.

Сентябрьские СКИДКИ

Fresh  
Marinated  
Lamb  
Shish Kebab  
**\$12.99**  
per lb

Rack  
of Lamb  
**\$25.99**  
per lb

Stuffed Pork  
crown roast  
**\$9.99**  
per lb

BBQ  
Pork Ribs  
**\$7.99**  
per lb

**\$45**  
per  
piece  
Roasted duck stuffed  
with apples

Atlantic Salmon Caviar  
**\$59.99**  
each  
(0,5 kg)

Salmon Alaska sliced  
**\$19.99**  
per lb

Golden Trout  
**\$7.99**  
each

Икра «Царская»  
200 г, **\$26,99**  
Икра чёрная Small  
**\$69,99**

Avocado Oil  
1 L  
**\$9.99**  
~~\$13.99~~

GrapeOla  
2L  
**\$7.49**  
~~\$9.99~~

Соки в ассортименте  
**30% OFF**

Мы счастливы поздравить вас с праздником  
Рош ха-Шана и пожелать нового плодородного года,  
больших творческих и деловых побед,  
благополучия в семье и здоровья каждому!  
Сладкой жизни и не знать бед!  
Пусть рог шофара протрубит о новом рассвете,  
о новых мечтах, о новых надеждах.  
Пусть все грехи и глупые мысли останутся в прошлом.  
Пусть впереди ждут только радость и добрые дела!



Хотим порадовать наших покупателей деликатесами  
от известной вам компании "Fine Meats"  
(колбасы, копчености)  
и изумительной выпечкой  
от лучшего  
кондитера Марии  
из Львова

COMING  
SOON!  
MoneyGram.  
money transfer  
**10% OFF**  
ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ  
ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ





Tel.: 215-942-7555 (рус.) Tel.: 215-942-9696 (англ.)  
Fax: 215-942-9980

1051 County Line Road, Suite 110, Huntington Valley, PA 19006

**Дорогие друзья!**  
**От всего сердца поздравляем**  
**с еврейским Новым Годом!**  
**Желаем вам и вашим семьям**  
**сладкого и счастливого года!**

Пять тысяч лет подряд раз в год  
Мой собирается народ.  
Он веселится, ест и пьёт  
Так дружно, как умеет.

Он яблоки макает в мёд,  
С молитвой отправляет в рот.  
Он так встречает Новый год.  
Шана Това, евреи!

Шана Това! Шана Това!  
Вступает Новый год в права!  
И пусть хмелеет голова  
Ведь завтра хмель развеет.

Судьба еврея - не халва,  
Но живы мы, страна жива,  
Так выпьем, братья, за слова  
Шана Това, евреи!

**Happy**  
**Rosh HASHANAH!**



ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

**Bluegrass Pharmacy**

e-mail: [bluegrassrx@yahoo.com](mailto:bluegrassrx@yahoo.com)

**Делаем тест на COVID-19**  
**совершенно бесплатно**

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ  
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ  
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ

МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ  
МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА  
и МНОГОЕ ДРУГОЕ

**Поздравляем с праздником!**

Пусть *Рош ха-Шана* принесет невероятный жизненный успех,  
верную удачу и любовь, большое счастье и благополучие.

Пусть жизнь сопровождается милосердием,  
добротой души и справедливостью.

Пусть вкусны будут хала и медовые яблоки.



ВИТАМИНЫ • НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ • ЛЕКАРСТВА  
КОСМЕТИКА • Различные КРЕМЫ И МАЗИ



Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia,  
PA 19114

Мы находимся  
на одной плазе  
с NetCost Market

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630



## Эксклюзивный ОСТРОВ ЗДОРОВЬЯ во Флориде

Happy Rosh Hashanah! Hallandale

**ВНИМАНИЕ:**

### РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ, ВОССТАНОВИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ПОДНЯТИЯ ИММУНИТЕТА ПОСЛЕ КОРОНАВИРУСА

**РЯДОМ С ОКЕАНОМ!**

ПАКЕТЫ:  
7 (ночей) / 8 (дней) и 9 (ночей) / 10 (дней)  
Заезды каждую неделю.

**В ПАКЕТ ВХОДИТ:**

- ПРОЖИВАНИЕ В УЮТНЫХ НОМЕРАХ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ ПРОФИЛАКТОРИЮ
- ДВУХРАЗОВОЕ ДИЕТИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ
- 5 ПРОЦЕДУР В ДЕНЬ

**А ТАКЖЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ БЕСПЛАТНЫЕ УСЛУГИ:**

- ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ТЕСТЫ
- ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

*Лишний вес, проблемы с суставами, аллергии, бессонница, диабет, кожные заболевания, нарушения нервной системы, заболевания желудочно-кишечного тракта и сердечно-сосудистых проблем — все это нам по плечу!*

- ВИТАМИНОТЕРАПИЯ- КАПЕЛЬНИЦЫ С ВИТАМИНОМ С, D, В АНТИОКСИДАНТАМИ.
- ВОССТАНОВЛЕНИЕ МИКРОФЛОРЫ КИШЕЧНИКА И ЖЕЛУДКА ПРИ ПОМОЩИ ОРОШЕНИЯ ПРОБИОТИКАМИ.
- ОЧИЩЕНИЕ ПЕЧЕНИ - ДЕТОХ ПРОГРАММЫ. ДЫХАТЕЛЬНЫЕ ГИМНАСТИКИ.
- ЛИМФОДРЕНАЖ - ПНЕВМО ПРЕССОТЕРАПИЯ ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ МИКРОЦИРКУЛЯЦИИ КРОВИ И ЛИМФЫ
- ЩЕЛОЧНЫЕ ИНГАЛЯЦИИ И АРОМАТЕРАПИЯ.
- БАНОЧНЫЙ МАССАЖ.
- ИНФРАКРАСНЫЕ ОБЕРТЫВАНИЯ.

**МНОЖЕСТВО ДОВОЛЬНЫХ КЛИЕНТОВ!**

ВОЗМОЖНЫ ЭКСКУРСИИ ПО МАЙАМИ (СКИДКА 50%)

ЗВОНИТЕ ЗА ПОДРОБНОСТЯМИ  
**224-628-2144 | 305-916-1248**  
[WWW.WELLNESSANDETOXCENTER.COM](http://WWW.WELLNESSANDETOXCENTER.COM)

## БЕСПЛАТНЫЕ ОБЕДЫ И УЖИНЫ

для пожилых людей и тех, у кого есть проблемы со здоровьем, имеющих программу от штата Пенсильвания.

Привезём домой свежие продукты и горячие обеды и ужины.

Для информации о программе, позвоните по телефону:  
**267-921-6458**

### MEALS DIRECT

3853 Aramingo Ave, Unit #27  
Philadelphia, PA 19137  
office@mealsdirect.info Mon.-Fri. 9 am -5 pm

## БЕЗКОШТОВНІ ОБІДИ ТА ВЕЧЕРІ

для людей похилого віку та людей з проблемами здоров'я, які мають програму від штату Пенсільванія.

Привеземо додому свіжі продукти і гарячі обіди та вечері.

За інформацією зателефонуйте за номером:  
**267-921-6458**

Примите поздравления с праздником Рош ха-Шана! Желаем нового плодородного года, больших творческих и деловых побед, благополучия в семье и здоровья каждому! Пускай звуки музыки звучат из ваших домов и делают этот праздник добрым, чистым и радостным. Сладкой жизни и не знать бед!

# Марат Иошпа

215-305-5555  
8420 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19152

215-709-5555  
2651 Huntingdon Pike  
Huntingdon Valley, PA 19006



**Дорогие друзья!**  
От всей души поздравляем с еврейским Новым Годом

## Rosh Hashanah!

Оставьте в уходящем году все плохое!  
Веселитесь и радуйтесь сегодня!  
Желаем здоровья, удачи во всех начинаниях!

**State Farm** INSURANCE

\*Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL.  
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требования уведомления выполняются на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.  
При заключении любых договоров предпочтение отдается английской версии.  
statefarm.com



550 State Road, Suite 113  
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

www.dhomehealth.com



**Dynamic**  
HOME HEALTH CARE

## Мы поможем вам с оформлением всех программ Waiver и Option

### БОНУС ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ! ОТЛИЧНЫЕ БЕНЕФИТЫ!

- ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧАТЬ ХОРОШУЮ ЗАРПЛАТУ В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ.
- ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК И ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДНИ.
- МЕДИЦИНСКАЯ И ЗУБНАЯ СТРАХОВКИ.
- ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН 401К.
- БЕСПЛАТНЫЙ LIFE INSURANCE
- ОБУЧАЕМ



## Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.

### Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

#### Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)

- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

#### Требуются

на работу  
**Full/Part time**  
Home Health Aides,  
RN, PT, LPN и OT





**Леонид Колтман**  
(Licensed Funeral Director,  
член Коллегии Директоров Congregation  
Beth-Solomon)



*Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины*

От лица компании  
поздравляет филаделфийцев  
с наступающим

# НОВЫМ 5783 ГОДОМ

и желает вам и вашим близким  
доброе здоровья,  
мира и удачи!



**Bruce Goldstein** Supervisor  
**215-927-5800**

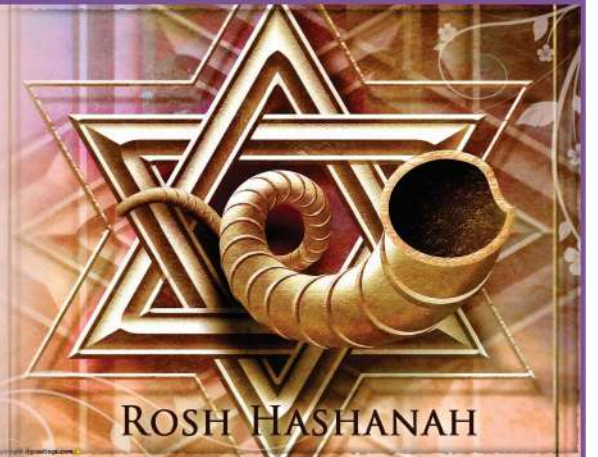
310 2nd Street Pike, Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

**Suburban  
North Chapel**

**Carl Goldstein** Supervisor  
**1-800-622-6410**

6410 N. Broad Street, Philadelphia, PA 19126

## VitaCare Home Health Agency



ROSH HASHANAH

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ  
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

Дорогие друзья!  
Наши поздравления с еврейским Новым Годом

# Rosh Hashanah!



Пусть он наполнит ваши дома до краев  
любовью и достатком!  
Пусть радостью светятся ваши лица,  
а сердца трепещут от счастья!  
Пусть имена ваших самых любимых  
людей будут начертаны в Книге Жизни!



255 East Street Road,  
Feasterville, PA 19053

**215-953-9225**





# Happy Rosh Hashanah

**SHANA TOVA**  
& **METUKA**

**Пусть Новый Год будет Мирным,  
Здоровым, Сладким и Счастливым!**



**World of Food**

SAVE YOUR TIME, SHOP ONLINE  
[Shop.NetCostMarket.com](http://Shop.NetCostMarket.com)



Download on the  
**App Store**

GET IT ON  
**Google Play**



OVER **30** ZIP CODES in **PA**  
AVAILABLE FOR HOME DELIVERY



РЕСТОРАН

# Randevu

111 Buck Road, Holland, PA 18966

## 215-364-2200

[www.randevurestaurant.com](http://www.randevurestaurant.com)

*Дорогие φίлагельсфрэйны!  
Поздравляем с праздником  
Рош хаШана!*

*Сладкого и счастливого вам года!*



*Welcome Old and New Friends!*

# VSP Medical Supply



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



○ Больничные кровати



○ Инвалидные коляски



○ Ходунки



○ Стульчики



○ Лечебные чулки

○ Кислородные аппараты

○ и множество других сопутствующих изделий

**КОЛЛЕКТИВ ОФИСА**  
сердечно поздравляет вас,  
дорогие наши клиенты,  
с праздником

## *Рош хаШана*

*и желает вам и вашим семьям  
здоровья, бодрости  
и отличного настроения!  
Будьте счастливы!*

**Phone: 215-677-8770 • Fax: 215-677-8748**

Принимаем большинство медицинских страховок штата  
PA, включая Access & Medicare

731 Red Lion Road, Philadelphia PA 19115



INTERNATIONAL FOOD &amp; CATERING

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

Уважаемые покупатели!  
Примите наши искренние  
поздравления с праздником  
**Рош хаШана!**

Будьте здоровы и жизнерадостны!

Мы ждем вас в нашем магазине!  
Представленные в широком ассортименте  
продукты нашего магазина создадут вам для праздника  
красивый и вкусный стол!

9808 BUSTLETON AVENUE, UNIT L., PRESIDENTIAL PLAZA



**215-330-1024**

BELL'S CORNER

# BELL'S MARKET



Коллектив магазина *Bell's Market*  
**ПОЗДРАВЛЯЕТ**

с праздником  
**Рош хаШана!**

Желаем всем здоровья,  
бодрости духа, удачи!


Приходите в наши магазины!  
Здесь есть всё, что вам необходимо  
для прекрасного праздничного стола!

(215) 342-6016 (267) 988-4600  
8330 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19152  
1055 Bustleton Pike, Feasterville-Treose, PA 19053

## СУСАННА ПАНТЕЛЯТ

Врач высшей категории

(215) 673-1498



Поздравляем  
еврейскую общину  
с **Новым 5783**  
годом!

Желаем всем здоровья,  
бодрости духа,  
радости от близких,  
успехов во всех  
начинаниях!

В нашем офисе проводятся профилактика и лечение  
неврологических заболеваний центральной и  
периферической нервной системы.

Офис оснащен современной  
компьютерной аппаратурой.

Проводим наблюдение за пациентами  
в госпиталях Nazareth и Holy Redeemer.



New World Association of Emigrants  
from Eastern Europe

**АССОЦИАЦИЯ ЭМИГРАНТОВ  
ИЗ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ**

9857 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

**215-856-7314**

Совет Директоров и весь наш коллектив  
сердечно поздравляют  
еврейскую общину  
с **НОВЫМ 5783 годом!**

Пусть этот год принесет  
в ваши дома  
много радости и света!

Пусть останутся в прошлом  
все волнения,  
и Новый год пусть будет  
спокойным и благополучным!

Будьте здоровы и счастливы!  
Желаем всем быть записанными  
в Книгу Жизни!





# Holland Produce & Deli



Коллектив нашего магазина  
поздравляет  
еврейскую общину  
Филадельфии  
**с Новым 5783 годом!**  
Желаем сладкого  
и счастливого праздника!



Предлагаем огромный ассортимент  
вкуснейшей **Jewish Style** еды к вашему праздничному столу  
*Не сомневаемся, однажды попробовав, придёте ещё!*



ДЛЯ ПРАЗДНИЧНОГО СТОЛА  
ПРИБОРАЙТЕ ВИНО У НАС!

**SPECIAL SALE  
FOR HOLIDAYS**

**БОЛЕЕ 100 ВИДОВ  
КОШЕРНОГО ВИНА!**

(ИЗ АМЕРИКИ, АРМЕНИИ, ИЗРАИЛЯ  
ИТАЛИИ, ФРАНЦИИ)

**215-357-4011**

**111 Buck Road, Holland, PA 18966**

менее чем в миле от пересечения Bustleton Pike & Street Road  
на север по Rt.532

# UZBEKISTAN

RESTAURANT

**КОЛЛЕКТИВ РЕСТОРАНА**

**“Узбекистан”**

поздравляет русскоязычную  
еврейскую общину Филадельфии

**с Новым 5783 годом!**



Желаем  
мира, счастья,  
любви, удачи  
и благополучия!!!

12012 Bustleton Ave., Philadelphia  
**215-671-1990**



# РЕАБИЛИТАЦИОННО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР



Специальная программа  
для нашей общины  
*MultiCultural*  
Russian program



Коллектив Центра Поздравляет с осенними еврейскими праздниками  
и желает всем вам доброго здоровья и бодрости духа!  
Долгой вам счастливой жизни!

**Happy Rosh Hashanah!**

## В НАШЕМ ЦЕНТРЕ:

- говорят по-русски, по-украински и на языках ряда стран бывшего СНГ;
- высокопрофессиональный медицинский персонал;
- диализное отделение;
- сбалансированное питание под наблюдением диетолога;
- специальное отделение для пациентов с потерей памяти и др. расстройствами психики;
- русскоязычные телевизионные каналы.

## ПРЕДОСТАВЛЯЕМ СЕРВИС:

- на период реабилитации клиентов после госпиталя и долговременное проживание с уходом;
- на временное пребывание клиента;
- физиотерапия и терапия по восстановлению навыков нормальной жизнедеятельности;
- занятия на родном языке по восстановлению речи, функций по приему пищи и глотанию.

Наш Центр - это каждодневная забота о ваших близких, а для вас - это уверенность в том, что дорогой вам человек получает всесторонний профессиональный уход.



[libertypointerhc.com](http://libertypointerhc.com)  
252 Belmont Ave, Doylestown, PA 18901

**215-348-2983**  
Спросите Аллу Волкову



**Ambassador**  
**Home Care Agency**

*Your Home Health Guardians*

**10125 Verree Rd, Suite 300**  
**Philadelphia, PA 19116**

**215.486.1080**

[www.ambassadorhomeagency.com](http://www.ambassadorhomeagency.com)

ЕСЛИ ВЫ УХАЖИВАЕТЕ ЗА СВОИМИ ПОЖИЛЫМИ  
РОДСТВЕННИКАМИ И ДРУЗЬЯМИ И ХОТИТЕ СДЕЛАТЬ  
ЭТО ВАШЕЙ РАБОТОЙ ИЛИ ПОМЕНИТЬ АГЕНТСТВО,  
ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ,

*у нас самые лучшие условия работы!*

**Бонус**  
**\$1,000.00**  
**ДЛЯ НОВЫХ СОТРУДНИКОВ**  
Exp. 10/31/2022

**Зарплата**  
до **\$15**

**Сверхурочные**  
до **\$22**

Оплачиваемый отпуск,  
больничные, персональные дни

**ПОМОГАЕМ ОФОРМИТЬ WAIVER**  
**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**

Оплачиваемые праздничные  
дни в 1,5 раза

УХАЖИВАЕМ НЕ ТОЛЬКО ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, НО И ЗА ПАЦИЕНТАМИ  
С ДЕМЕНЦИЕЙ И СЕРЬЕЗНЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ОГРАНИЧЕНИЯМИ

**БЕСПЛАТНАЯ** медицинская страховка  
("0" deductible) и Dental Plan